

THE INTERNATIONAL SOCIETY



OF HYPNOSIS

NEWSLETTER
APRIL 1997
Vol. 21 No. 1

I.S.H. CENTRAL OFFICE
KARYN HARTE, ADMINISTRATION
LEVEL 1, SOUTH WING
AUSTIN AND REPATRIATION MEDICAL CENTRE
REPAT CAMPUS
LOCKED BAG 1
WEST HEIDELBERG, VIC. 3081
AUSTRALIA

TEL: + 61 3 9496 4105
FAX: + 61 3 9496 4107

EXECUTIVE OFFICERS

President:	Peter B. Bloom, MD (USA)
President-Elect:	Walter Bongartz, PhD (Germany)
Immediate Past-President:	Graham D. Burrows, AO MD (Australia)
Secretary-Treasurer:	Robb Stanley, D.Clin.Psych. (Australia)
Board of Directors:	Peter Bloom, MD (USA) Walter Bongartz, PhD (Germany) Graham D. Burrows, AO MD (Australia) Erik Hoencamp, MD (Netherlands) Camillo Loreido, MD (Italy) Burkhard Peter, D.Psych (Germany) Bernice Sachs, MD (USA) Robb Stanley, D.Clin.Psych. (Australia) Per-Olof Wikström, DDS (Sweden)
Council of Representatives	
Chairman:	Erik Hoencamp, MD (Netherlands)
Vice-Chairman:	Bernice Sachs, MD (USA)
Newsletter Editor:	Burkhard Peter, D.Psych (Germany)
International Journal of Clinical and Experimental Hypnosis – Editor:	
	Fred H. Frankel, MB ChB DPM (USA)

14th Triennial Congress of Hypnosis, San Diego, USA, June 21-27, 1997

PLEASE NOTE

As of the 24 March, 1997 the International Society of Hypnosis Central Office has been moved with the Behavioural Medicine Unit, Dept of Psychiatry, University of Melbourne to Level 1, South Wing of the Repatriation Campus at the Austin and Repatriation Medical Centre.

The new mailing address is:

International Society of Hypnosis
Level 1, South Wing
Austin and Repatriation Medical Centre
Repat Campus, Locked Bag 1
Heidelberg West VIC 3081
AUSTRALIA

Tel: (Int. +61 3) 9496 4105

Fax: (Int. +61 3) 9496 4107

Email: 100353.747@compuserve.com

INCORRECT NUMBER IN THE 14TH CONGRESS BROCHURE

Please note that the reservations phone number for the Town and Country Hotel in San Diego listed on the back page of the 14th International Congress brochure is incorrect. The correct number should read:

1 880 772 8527 (Canada and the USA only)

1 800 772 8527 (elsewhere worldwide)

If you wish to contact the Town and Country Hotel directly, the numbers are:

PHONE: +1 (619) 291 7131

FAX: +1 (619) 291 3584

Letter from the President

The 14th International Congress of Hypnosis

Dear ISH Colleague,

I want to invite each of you personally to attend the 14th International Congress of Hypnosis sponsored by the American Society of Clinical Hypnosis (ASCH) in San Diego, California from June 21-27, 1997.

This is the first time the international hypnosis community will be gathering in the United States since the 7th International Congress was held in Philadelphia during the USA's bicentennial celebrations in 1976. Clinicians and scientists from around the world are registering early to warmly welcome and share their work with members of the ASCH. International luminaries who are presenting major papers and workshops include: Eva Banyai, Walter Bongartz, Etzel Cardenia, Harold B. Crasilneck, Helen Joan Crawford, Michael Dimond, Gary R. Elkins, Onno Van Der Hart, Erik Hoencamp, Fred H. Frankel, Erika Fromm, Richard P. Kluft, Shaul Livnay, Camillo Lorio, Steven Lynn, William P. Morgan, Robert Nadon, Karen Olness, Burkhard Peter, Campbell Perry, Karl Pribram, Judith Rhue, Ernest Rossi, Beatrice C. Sachs, Peter W. Sheehan, David Spiegel, and Herbert Spiegel, Robb O. Stanley, Helen and Jack Watkins, Per-Olof Wikstrom, Michael Yapko and Jeffrey K. Zeig.

The ASCH is opening its arms to warmly welcome our colleagues from Australia and the Pacific Rim, European eastern block, England, Germany, Netherlands, Italy, Latin America, Scandinavia, and South Africa. Many ASCH members attended the 13th International Congress in Melbourne in 1994 and a large number participated in the 7th European Congress in Budapest this last August. Such shared experiences within the international community have both informed and enlightened all of us involved in planning the 14th International Congress. I can truly say that we have already built many bridges of mutual understanding and affection that will ensure this June's meeting to be one of the most rewarding and enriching of its kind in the United States.

To facilitate this entire process, the ISH has appointed special ambassadors from countries around the world to more personally inform and invite both junior and senior colleagues from every country in the world to attend our meeting in San Diego. This is the first time ISH had created this title and role, and it is already showing great results in enhancing interest in our meeting.

I am personally very happy to be working with the entire organising committee chaired by my friend and Philadelphia colleague Richard P. Kluft and Gary R. Elkins, President of ASCH. The excitement is palpable, the work is proceeding on schedule, and I am happy to say that I believe the Congress will exceed all our expectations.

So please join us and bring your families. San Diego is a very warm and pleasant place to spend time with your friends, and we have arranged many family activities throughout the Congress that I am sure your spouse and children will enjoy.

As this is my last Presidential Newsletter, I wish each of you will join me in welcoming Walter Bongartz, and to wish him a very successful term as our new President, ISH. He will take office on Thursday June 26, 1997 just before he returns to Germany. We have been colleagues for many years, and have shared much in recent months preparing for his new duties. He will have the full support of his fellow officers and the Central Office of ISH. I urge each of you to offer your own warm support and to share your ideas for a vigorous future for ISH.

Finally I wish to express my deep appreciation for the experience and honour in serving as your President these last three years. I have many to thank for their help: to Robb Stanley, our Secretary/Treasurer whose wisdom and experience were vital to all my efforts, to Graham Burrows, Immediate Past-President, ISH whose advice and support were decisive and welcomed throughout my term, and to the remaining Board members, Barry J. Evans, Erik Hoencamp, Camillo Lorio, Burkhard Peter, Bernice Sachs, and Per-Olof Wikstrom. They each, as board members and as personal friends were unfailing in their response when I called on their help. And to Karyn Harte, ISH Central Office Administrative Assistant, I thank her for her ongoing enthusiasm and management skills which are uncommonly excellent and reliable. Of special note, are the many members of ISH who I have come to know over these years. While I cannot mention every name, I am grateful to each of you for your collegiality, your willingness to join me in the "dance of friendship", and your commitment to the society. You are a special group of people – the hallmark of our very great society.

In closing, I wish to acknowledge the love and support of my wife Marcia. She has truly been my good will ambassador and loves the friends we both have made. We have a life time of wonderful memories. I also wish to acknowledge the same love and support Barbel always gives to Walter. Both of our wives have and will truly help us all in building bridges of understanding throughout the world of hypnosis.

Respectfully,
Peter B. Bloom, M.D., President

Brief de Präsidenten

Der 14. Internationale Kongreß der Hypnose

Liebe/r ISH- Kollege/in,

ich möchte jede/n von Ihnen persönlich zum 14. Internationalen Kongreß der Hypnose einladen, der von der Amerikanischen Gesellschaft der Klinischen Hypnose (ASCH) vom 21.-27. Juni 1997 in San Diego in Kalifornien gesponsert wird.

Seit dem 7. Internationalen Kongreß, der 1976 anlässlich der Zweihundertjahrfeier der USA stattfand, versammelt sich die internationale Hypnosegemeinschaft zum ersten Mal wieder in den Vereinigten Staaten. Kliniker und Wissenschaftler aus der ganzen Welt melden sich schon frühzeitig an, um Mitglieder der ASCH herzlich zu begrüßen und ihre Erfahrungen miteinander auszutauschen. Zu den internationalen Leuchten, die bedeutende Referate und Workshops halten werden, gehören u.a.: Eva Banyai, Walter Bongartz, Etzel Cardenia, Harold B. Crasilneck, Helen Joan Crawford, Michael Dimond, Gary R. Elkins, Onno Van Der Hart, Erik Hoencamp, Fred H. Frankel, Erika Fromm, Richard P. Kluft, Shaul Livnay, Camillo Lorio, Steven Lynn, William P. Morgan, Robert Nadon, Karen Olness, Peter Burkhard, Campbell Perry, Karl Pribram, Judith Rhue, Ernest Rossi, Beatrice C. Sachs, Peter W. Sheehan, David Spiegel und Herbert Spiegel, Robb O. Stanley, Helen und Jack Watkins, Per Olof Wikstrom, Michael Yapko und Jeffrey K. Zeig

Die ASCH empfängt ihre Kollegen aus Australien und dem Pazifikrand, aus dem europäischen Ostblock, aus England, Deutschland, Italien, den Niederlanden, Lateinamerika, Skandinavien und Südafrika mit offenen Armen und heißt sie herzlich willkommen! Viele Mitglieder der ASCH waren 1994 beim 13. Internationalen Kongreß in Melbourne dabei und eine große Anzahl hat letzten August am 7. europäischen Kongreß in Budapest teilgenommen. Diese gemeinsamen Erlebnisse innerhalb der internationalen Gemeinschaft haben uns alle, die an der Planung des 14. Internationalen Kongresses beteiligt sind, informiert und aufgeklärt. Ich kann wirklich sagen, daß wir schon viele Brücken des gegenseitigen Verständnisses und der Zuneigung gebaut haben, die dafür sorgen werden, daß das Treffen im Juni zu den besten dieser Art in den Vereinigten Staaten gehören wird!

Um den ganzen Prozeß zu erleichtern, hat die ISH spezielle "Ambassadoren" aus allen möglichen Ländern um die Welt ernannt, die die Junioren und Senioren unter den Kollegen/innen in allen Ländern der Welt ganz persönlich zu informieren und zu unserem Treffen in San Diego einladen können. Dieser Titel und die Rolle sind von der ISH erstmalig eingeführt worden und haben bereits zu einem erhöhten Interesse an unserem Treffen geführt.

Ich selbst arbeite sehr gern mit dem ganzen Veranstaltungsausschuß, der von meinem Freund und Kollegen aus Philadelphia, Richard P. Kluft und von Gary R. Elkins, dem Präsidenten der ASCH geleitet wird. Die Vorfreude ist offensichtlich, die Arbeit verläuft planmäßig, und es freut mich, Ihnen sagen zu können, daß der Kongreß alle unsere Erwartungen übertreffen wird.

So bitte ich Sie, mit dabei zu sein und auch Ihre Familien mitzubringen! San Diego ist sehr warm und für Sie und Ihre Freunde ein angenehmer Treffpunkt. Zur Unterhaltung der Familien ist während des Kongresses ein reichhaltiges Veranstaltungsprogramm während vorgesehen, das Ihren Gatten/innen bestimmt viel Freude machen wird.

Da dies mein letzter Präsidentenbrief ist, bitte ich Sie alle, gemeinsam mit mir Walter Bongartz herzlich willkommen zu heißen und ihm eine sehr erfolgreiche Amtszeit als Ihr neuer Präsident der ISH zu wünschen. Er wird sein Amt am Donnerstag, dem 26 Juni 1997 – kurz vor seiner Rückreise nach Deutschland – antreten. Wir sind schon seit vielen Jahren Kollegen und haben in den letzten Monaten während der Vorbereitungen auf seine neuen Pflichten vieles miteinander geteilt. Seine Kollegen in der Hauptgeschäftsstelle der ISH werden ihm ihre volle Unterstützung geben. Ich bitte Sie alle eindringlich, ihn bestens zu unterstützen und ihm Ihre Ideen für eine dynamische Zukunft der ISH mitzuteilen.

Schließlich möchte ich meine tiefe Dankbarkeit für das Erlebnis und die Ehre aussprechen, während der letzten drei Jahre als Ihr Präsident dienen zu dürfen. Ich habe vielen für ihre Hilfe zu danken: Robb Stanley, unserem Sekretär/Kassenwart, dessen Weisheit und Erfahrung bei all meinen Unternehmen unerlässlich waren, Graham Burrows, dem letzten vorherigen Präsidenten der ISH, dessen Rat und Unterstützung ausschlaggebend und während meiner Amtszeit stets willkommen war, und den übrigen Ausschußmitgliedern – Barry J. Evans, Erik Hoencamp, Camillo Lorio, Burkhard Peter, Bernice Sachs und Per-Olof Wikstrom. Als Mitglieder des Ausschusses oder als persönliche Freunde – waren sie jederzeit für mich da, wenn ich ihre Hilfe suchte. Und dann Karyn Harte, Verwaltungsassistentin in der Hauptgeschäftsstelle der ISH – ich danke ihr für ihren endlosen Enthusiasmus und für ihre außergewöhnlich hervorragenden und zuverlässigen Führungsqualitäten. Zu erwähnen sind viele Mitglieder der ISH, die ich im Laufe der Jahre kennengelernt habe. Leider kann ich nicht alle Namen erwähnen, aber ich danke Ihnen allen für Ihre Kollegialität und Ihre Bereitwilligkeit, mit mir am "Tanz der Freundschaft" teilzunehmen und für Ihr Engagement für die Gesellschaft. Sie gehören zu einer besonderen Gruppe von Menschen – dem Merkmal unserer großen Gesellschaft.

Abschließend möchte ich meine Anerkennung für die Liebe und Unterstützung meiner Frau Marcia aussprechen. Sie war wirklich meine Botschafterin des guten Willens und liebt die Freunde, die wir beide gefunden haben. Wir haben wundervolle Erinnerungen für unser ganzes Leben gesammelt. Außerdem möchte ich dieselbe Liebe und Unterstützung anerkennen, die Bärbel jederzeit ihrem Walter gibt. Unsere beiden Frauen haben uns geholfen und werden uns wirklich helfen, die Brücken zum Verständnis in der Welt der Hypnose zu bauen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Peter B. Bloom, M.D., Präsident

Lettera Del Presidente

XIV Congresso Internazionale dell'Ipnosi

Caro/a collega dell'ISH, desidero invitarLa personalmente a partecipare al XIV Congresso Internazionale dell'Ipnosi sponsorizzato dalla *American Society of Clinical Hypnosis* (ASCH) a San Diego, California dal 21 al 27 giugno, 1997.

Questa è la prima volta, che la comunità internazionale dell'ipnosi si riunirà negli Stati Uniti da quando si è tenuto a Filadelfia il VII Congresso Internazionale durante le celebrazioni del bicentenario USA nel 1976. Clinici e scienziati provenienti da tutto il mondo si stanno registrando per tempo per dare un caloroso benvenuto ai soci della ASCH. Luminari di fama internazionale che presenteranno contributi fondamentali e gruppi di lavoro includono: Eva Banyai, Walter Bongartz, Etzel Cardenia, Harold B. Crasilneck, Helen Joan Crawford, Michael Dimond, Gary R. Elkins, Onno Van Der Hart, Erik Hoencamp, Fred H. Frankel, Erika Fromm, Richard P. Kluft, Shaul Livnay, Camillo Lorio, Steven Lynn, William P. Morgan, Robert Nadon, Karen Olness, Burkhard Peter, Campbell Perry, Karl Pribram, Judith Rhue, Ernest Rossi, Beatrice C. Sachs, Peter W. Sheehan, David Spiegel, e Herbert Spiegel, Robb O. Stanley, Helen e Jack Watkins, Per Olof Wikstrom, Michael Yapko e Jeffrey K. Zeig.

L'ASCH apre le braccia per dare un caloroso benvenuto ai nostri colleghi d'Australia e del bacino del Pacifico, del blocco dell'Est Europa, dell'Inghilterra, Germania, Paesi Bassi, Italia, America latina, Scandinavia e Sud Africa. Molti soci dell'ASCH hanno partecipato al XIII Congresso Internazionale di Melbourne nel 1994 e un forte numero ha partecipato al VII Congresso Europeo a Budapest lo scorso agosto. Tali esperienze condivise nell'ambito della comunità internazionale hanno informato ed illuminato quelli di noi che sono coinvolti nella pianificazione del XIV Congresso Internazionale. Posso dire sinceramente che abbiamo già costruito molti ponti di comprensione reciproco e di affetto grazie ai quali l'incontro di giugno sarà uno dei più fruttuosi e fonte di arricchimento fra le più ricche degli Stati Uniti.

Per agevolare l'intero procedimento, la ISH (Società Internazionale dell'Ipnosi) ha creato ambasciatori speciali di paesi in tutto il mondo per informare in modo più personale ed invitare i colleghi sia giovani che anziani di tutti i paesi, a partecipare al nostro incontro di San Diego. Questa è la prima volta che l'ISH ha creato questo titolo e questo ruolo e cominciano a vedersi i risultati nell'arricchimento dell'interesse che è stato creato rispetto alla nostra riunione.

Sono personalmente molto felice di lavorare con l'intero comitato organizzatore presieduto dal mio amico e collega di Filadelfia Richard P. Kluft e da Gary R. Elkins, Presidente dell'ASCH. L'eccitazione è palpabile, il lavoro sta procedendo secondo il programma, e sono felice di affermare che credo che il Congresso supererà tutte le nostre aspettative.

Perciò unitevi a noi e portate la famiglia. San Diego è un posto molto accogliente e piacevole in cui trascorrere il tempo con i vostri amici ed abbiamo organizzato, durante il Congresso, molte attività per le famiglie che senz'altro piaceranno al vostro coniuge e ai vostri figli.

Dato che questo è il mio ultimo bollettino come Presidente, desidero che voi tutti vi uniate a me per dare il benvenuto a Walter Bongartz e ad auspicargli molto successo nel suo nuovo ruolo di Presidente dell'ISH. Sarà insediato a partire dal 26 giugno 1997 proprio prima di ritornare in Germania. Siamo colleghi da molti anni, ed abbiamo condiviso molto negli ultimi mesi in preparazione al suo nuovo ruolo. Riceverà il completo appoggio delle altre persone che ricoprono una carica e dell'ufficio centrale dell'ISH. Vi esorto ad offrirgli il vostro caloroso appoggio e a condividere le vostre idee per un vigoroso futuro dell'ISH.

Infine desidero esprimere il mio profondo apprezzamento per l'esperienza e l'onore che mi sono toccati nella mia carica di Presidente negli ultimi tre anni. Ho da ringraziare molte persone per l'aiuto che mi hanno dato: Robb Stanley, il nostro segretario/tesoriere la cui saggezza ed esperienza sono state di vitale importanza in tutto ciò che ho intrapreso, Graham Burrows, il Presidente dell'ISH in carica prima di me, i cui consigli e il cui appoggio sono stati decisivi e benvenuti durante tutto il mio periodo in carica, agli altri membri del comitato direttivo, Barry J. Evans, Erik Hoencamp, Camillo Lorio, Burkhard Peter, Bernice Sachs e Per-Olof Wikstrom. Ognuno di loro, come soci del comitato e come amici personali non hanno mai mancato di aiutarmi quando ne ho avuto bisogno. Ringrazio anche Karyn Harte, Assistente Amministrativa della Sede Centrale dell'ISH, per il suo continuo entusiasmo e per le sue capacità di gestione di qualità ed affidabilità non comuni. Di particolare importanza sono i molti soci dell'ISH di cui ho fatto la conoscenza in questi anni. Se da un lato non posso citare ogni nome, sono grato a ciascuno di voi per essere stati miei colleghi, per la vostra buona volontà di unirvi a me nella "danza dell'amicizia", e per il vostro impegno nei confronti della società. Siete un gruppo speciale di persone – il marchio della nostra grande società.

Per concludere, desidero riconoscere l'amore ed il sostegno di mia moglie Marcia. È stata veramente la mia ambasciatrice della buona volontà ed ama gli amici che abbiamo fatto. Abbiamo dei bei ricordi che bastano per una vita. Desidero anche riconoscere lo stesso amore ed appoggio che Barbel dà sempre a Walter. Le nostre mogli ci hanno aiutato e ci aiuteranno veramente a costruire ponti di comprensione in tutto il mondo dell'ipnosi.

I miei rispetti

Peter B. Bloom, M.D., Presidente

Lettre du Président

Le 14^{ème} Congrès international d'hypnose

Cher(e) confrère de l'ISH,

Je voudrais inviter personnellement chacun d'entre vous à assister au 14^{ème} Congrès international d'hypnose, parrainé par l'American Society of Clinical Hypnosis (ASCH), qui se déroulera à San Diego, Californie, du 21 au 27 juin 1997.

Ce sera la première fois que la communauté internationale de l'hypnose se réunira aux États-Unis depuis le 7^{ème} Congrès international qui s'est tenu à Philadelphie au cours des célébrations du bicentenaire des U.S.A. en 1976. Des cliniciens et des scientifiques du monde entier s'inscrivent sans tarder au congrès en vue d'accueillir chaleureusement les membres de l'ASCH et leur faire part de leurs travaux. Parmi les sommités internationales qui feront des communications et participeront à des ateliers, citons: Eva Banyai, Walter Bongartz, Etzel Cardenia, Harold B. Crasilneck, Helen Joan Crawford, Michael Dimond, Gary R. Elkins, Onno Van Der Hart, Erik Hoencamp, Fred H. Frankel, Erika Fromm, Richard P. Kluft, Shaul Livnay, Camillo Lorio, Steven Lynn, William P. Morgan, Robert Nadon, Karen Olness, Burkhard Peter, Campbell Perry, Karl Pribram, Judith Rhue, Ernest Rossi, Beatrice C. Sachs, Peter W. Sheehan, David Spiegel, Herbert Spiegel, Robb O. Stanley, Helen et Jack Watkins, Per Olof Wikstrom. Michael Yapko et Jeffrey K. Zeig.

L'ASCH accueille à bras ouverts nos confrères d'Australie et des pays riverains du Pacifique, du bloc de l'Europe de l'Est, d'Angleterre, d'Allemagne, des Pays-Bas, d'Italie, d'Amérique latine, de Scandinavie et d'Afrique du Sud. Beaucoup de membres de l'ASCH ont assisté à Melbourne, en 1994, au 13^{ème} Congrès international et nombreux sont ceux qui ont participé au 7^{ème} Congrès européen à Budapest en août dernier. Cette fécondation réciproque de la communauté internationale a enrichi et éclairé tous ceux d'entre nous qui s'occupent de la planification du 14^{ème} Congrès international. Je peux dire en toute sincérité que nous avons déjà construit beaucoup de ponts de compréhension et d'affection mutuelles pour garantir que la réunion de juin sera l'une des plus gratifiantes et des plus enrichissantes de son genre aux États-Unis.

Pour faciliter globalement l'opération, l'ISH a nommé des ambassadeurs spéciaux des pays du monde entier dont le rôle est d'informer et d'inviter personnellement les confrères, jeunes et anciens, de tous les pays du monde, à assister à notre réunion de San Diego. C'est la première fois que l'ISH a créé ce titre et ce rôle, et cette initiative a déjà obtenu d'excellents résultats et a réussi à susciter de nombreux témoignages d'intérêt pour notre réunion.

Pour ma part, je suis très heureux de travailler avec le comité organisateur, présidé par mon ami et confrère de Philadelphie, Richard P. Kluft, et Gary R. Elkins, Président de l'ASCH. L'enthousiasme est manifeste, les travaux avancent selon les prévisions, et je suis convaincu que le Congrès dépassera notre attente.

Alors soyez des nôtres et amenez votre famille. San Diego est un endroit très chaleureux où il est agréable de passer du temps avec vos amis et nous avons prévu de nombreuses activités familiales durant tout le Congrès qui seront appréciées, j'en suis sûr, par votre épouse et vos enfants.

Comme ce bulletin présidentiel est mon dernier, j'invite chacun d'entre vous à se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Walter Bongartz et pour lui souhaiter un mandat très réussi en sa qualité de nouveau Président de l'ISH. Il entrera en fonctions le jeudi 26 juin 1997, juste avant son retour en Allemagne. Nous sommes confrères depuis de longues années et nous avons beaucoup collaboré au cours de ces derniers mois pour la passation des pouvoirs. Il peut compter sur l'appui sans réserve des autres responsables et du Bureau central de l'ISH. J'exhorte chacun d'entre vous de lui apporter votre chaleureux soutien et de lui faire part de vos idées afin d'assurer un avenir vigoureux à l'ISH.

Pour terminer, je voudrais vous exprimer ma profonde reconnaissance pour m'avoir donné l'occasion, et fait l'honneur, d'être votre Président pendant ces trois dernières années. Nombreux sont ceux que je tiens à remercier de leur aide : Robb Stanley, notre Secrétaire/Trésorier dont la sagesse et l'expérience ont été le complément indispensable de tous mes efforts, Graham Burrows, mon prédécesseur à la présidence de l'ISH, dont les conseils et le soutien ont été déterminants et appréciés au cours de mon mandat, les autres membres du Conseil, Barry J. Evans, Erik Hoencamp, Camillo Lorio, Burkhard Peter, Bernice Sachs et Per-Olof Wikstrom. Aucun d'eux ne m'a jamais fait faux bond, ni comme membre du Conseil ni comme ami personnel, chaque fois que j'ai fait appel à leur aide. Je remercie Karyn Harte, assistante administrative du Bureau central de l'ISH, pour son éternel enthousiasme et ses compétences de gestionnaire hors pair. Également dignes d'être signalés sont les nombreux membres de l'ISH que j'ai appris à connaître au cours de cette période. Je ne peux pas citer chacun d'entre vous par son nom mais je vous suis reconnaissant de votre confraternité, de votre empressement à danser avec moi la <danse de l'amitié> et de votre engagement envers la société. Vous faites partie d'un groupe de personnes exceptionnelles – la marque de notre grande société.

En terminant, je voudrais manifester ma gratitude pour l'amour et le soutien que m'a prodigués ma femme Marcia. Elle a véritablement été mon ambassadrice d'amitié et chérit les amis que nous nous sommes faits tous les deux. Le souvenir de ces années merveilleuses restera gravé à jamais dans notre mémoire. Je tiens également à rendre hommage au même amour et soutien que Barbel témoigne à Walter. Nos épouses nous ont aidés tous les deux, et continueront à nous aider, à construire des ponts de compréhension à travers le monde de l'hypnose.

Respectueusement vôtre,

Peter B. Bloom, M.D., Président

La Carta del Presidente

El XIV Congreso Internacional de Hipnosis

Estimado Colega de la ISH:

Deseo invitar personalmente a cada uno de ustedes a que asista al XIV Congreso Internacional de Hipnosis patrocinado por la Sociedad Norteamericana de Hipnosis Clínica (*American Society of Clinical Hypnosis – ASCH*), en San Diego, California, del 21 al 27 de Junio de 1997.

Esta es la primera vez que la comunidad internacional de hipnosis se reúne en los Estados Unidos de América desde 1976, cuando se llevó a cabo el VII Congreso Internacional en Filadelfia, durante las celebraciones del Bicentenario de este país. Médicos clínicos y científicos de todo el mundo se están registrando con anticipación para recibir y compartir cordialmente su trabajo con miembros de la ASCH. Entre las lumbreras internacionales que presentarán ponencias y talleres principales tenemos a: Eva Banyai, Walter Bongartz, Etzel Cardenia, Harold B. Crasilneck, Helen Joan Crawford, Michael Dimond, Gary R. Elkins, Onno Van Der Hart, Erik Hoencamp, Fred H. Frankel, Erika Fromm, Richard P. Kluft, Shaul Livnay, Camillo Lorio, Steven Lynn, William P. Morgan, Robert Nadon, Karen Olness, Burkhard Peter, Campbell Perry, Karl Pribram, Judith Rhue, Ernest Rossi, Beatrice C. Sachs, Peter W. Sheehan, David Spiegel, Herbert Spiegel, Robb O. Stanley, Helen y Jack Watkins, Per-Olof Wikstrom, Michael Yapko y Jeffrey K. Zeig.

La ASCH extiende sus brazos para darle una bienvenida calurosa a nuestros colegas de Australia y de la Cuenca del Pacífico, del bloque oriental europeo, de Inglaterra, Alemania, Holanda, Italia, Latino América, Escandinavia y Sur Africa. Muchos miembros de la ASCH asistieron al XIII Congreso Internacional en Melbourne en 1994, y un gran número participó al VII Congreso Europeo en Budapest el pasado agosto. Estas experiencias, compartidas con la comunidad internacional, han sido muy informativas e instructivas para todos los que estamos involucrados en la preparación del XIV Congreso Internacional. Puedo verdaderamente decir que ya hemos construido muchos puentes de comprensión y afecto mutuo, que garantizarán que la reunión de junio sea una de las más valiosas y enriquecedoras de su tipo en los Estados Unidos de América.

Para facilitar todo este proceso, la ISH ha nombrado embajadores especiales en todos los países del mundo, para que de una manera más personal informen e inviten, tanto a los colegas de más experiencia como a los más jóvenes en cada país, a que asistan a nuestra reunión en San Diego. Esta es la primera vez que la ISH ha creado este título y función, y ya ha empezado a mostrar muy buenos resultados aumentando el interés en nuestra reunión.

Personalmente estoy muy contento trabajando con todo el comité organizador, dirigido por my amigo y colega de Filadelfia Richard P. Kluft, y por Gary R. Elkins, Presidente de la ASCH. La emoción es palpable, el trabajo prosigue de acuerdo a los planes, y me alegra decir que creo que el Congreso sobrepasará todo lo esperado.

Así que acompañenos y traigan a sus familias. San Diego es un lugar bastante caluroso y agradable para pasar un tiempo con la familia y amigos, y hemos organizado actividades para la familia durante el Congreso, que estoy seguro su cónyuge e hijos van a disfrutar.

Siendo ésta mi última carta como presidente, deseo que cada uno de ustedes me acompañen en darle la bienvenida a Walter Bongartz, y en desearle mucho éxito durante su periodo como nuestro nuevo presidente de la ISH. El asumirá sus funciones el jueves 26 de junio de 1997, apenas regrese a Alemania. Los dos hemos sido colegas por muchos años y hemos compartido mucho en los últimos meses de preparación para sus nuevas responsabilidades. El contará con el apoyo total de sus compañeros de la directiva y de la Oficina Central de la ISH. Le recomiendo encarecidamente a cada uno de ustedes que le ofrezca su apoyo caluroso y que comparta sus ideas para un pujante futuro de la ISH.

Finalmente, deseo expresar mi profundo agradecimiento por la experiencia y el honor de haber servido como su presidente durante los últimos tres años. Tengo muchas personas a quienes agradecerle su ayuda: a Robb Stanley, nuestro Secretario/Tesorero, cuya sabiduría y experiencia fueron vitales para todos mis esfuerzos; a Graham Burrows, último ex-presidente de la ISH, cuyos consejos y apoyo fueron decisivos y bienvenidos durante mi periodo; y al resto de los miembros de la Junta Directiva, Barry J. Evans, Erik Hoencamp, Camillo Lorio, Burkhard Peter, Beatrice C. Sachs y Per-Olof Wikstrom. Todos y cada uno de ellos, como miembros de la Junta y como amigos personales, nunca faltaron en responder cuando les pedí su ayuda. Y a Karyn Harte, Asistente Administrativa de la Oficina Central de la ISH, le doy gracias por su continuo entusiasmo y habilidades administrativas que son inusualmente excelentes y fiables. De mención especial, son los numerosos miembros de la ISH a quienes he llegado a conocer durante estos años. Si bien no puedo mencionar todos los nombres, me siento agradecido con cada uno de ustedes por su espíritu de colega, su buena voluntad para acompañarme en el "baile de amistad", y por su dedicación a la sociedad. Ustedes son un grupo especial de personas – el sello de nuestra gran sociedad.

Para terminar, deseo mencionar el cariño y apoyo de mi esposa Marcia. Ella verdaderamente ha sido mi embajadora de buena voluntad, y estima mucho a los amigos que los dos hemos hecho. Tenemos toda una vida de recuerdos maravillosos. También quiero mencionar el mismo cariño y apoyo que Barbel siempre le da a Walter. Nuestras esposas nos han ayudado y verdaderamente nos ayudarán a construir puentes de comprensión en todo el mundo de la hipnosis.

Respetuosamente,

Peter B. Bloom, M.D., Presidente.

From Secretary/Treasurer

Dear Colleagues,

Regards and best wishes from Melbourne. While we are surviving one of our hottest summers here in Melbourne, Australia, I hope that those of you in the Northern Hemisphere have survived the winter and are now about to enjoy Spring. The ISH Executive and Board of Directors have continued to be extremely busy over the last few months and will continue to be so in the lead up to the business meetings of ISH which will be held in conjunction with the 14th International Congress of Hypnosis to be held in San Diego. I am pleased to inform you that the planning for the Congress has proceeded well and the program brochure has been circulated. We hope to see many of you there at what will be a very successful meeting. As you examine the brochure you will find that the organisers of the 14th Congress have managed to bring together most of the significant contributors to clinical and experimental hypnosis over the last many years. An excellent workshop, scientific and social program will ensure that this is a very worthwhile meeting. I urge you all to consider attending this meeting and to register by May 1st, 1997 in order to take advantage of the discounted registration fee.

One of the major tasks of the International Secretariat has been to ensure that the database has been updated in order that we can prepare the 1997 ISH Membership Directory. I would like to thank you all for your co-operation in promptly returning alterations to your contact details. It is only through your co-operation that we will be able to ensure the directory is as accurate as possible. We must realise of course that there may be minor errors in the directory, particularly if members did not return the information requested. The International Society Secretariat has also kept a watchful eye on the financial status of the society and we are currently in a sound financial position. We will endeavour to increase services ensuring that the membership gets as much benefit as possible for the membership dues.

One of the activities of the Secretariat in recent weeks has been the preparation of a home page for the world wide web. We expect in the very near future, to have an ISH home page on the internet. The actual pages are currently being prepared and it only remains to place them at an appropriate site. Those of you who are familiar with the internet should watch out for the ISH site appearing within the next two months. This is a very important development, it will facilitate our communication with colleagues around the world who are interested in the professional, ethical and effective news of hypnosis. If you have any suggestions as to links that ought to be made to other discussion groups or home pages, please inform the Secretariat at the earliest possible time.

The other significant piece of news is that as a result of restructuring. The University Department will be re-locating the ISH Central Office from the beginning of April to a new address. Please note the new address, telephone and fax numbers. While there will

be telephone and fax diversions for a few months from the old numbers, we would ask you to use our new telephone numbers as of this time. I apologise for any inconvenience and thank you for your co-operation.

I look forward to seeing many of you in San Diego and hope that you will let us know any way in which we can serve you better. The Secretariat only functions for the benefit of the membership and any activity that you can suggest will be seriously considered.

Robb Stanley
Secretary/Treasurer

Bericht des Sekretars / Kassenwartes

Liebe Kollegen/innen,

viele Grüße und alles Gute aus Melbourne! Während wir hier in Melbourne in Australien einen unserer heißesten Sommer überstehen, hoffe ich, daß Sie auf der nördlichen Halbkugel den Winter überstanden haben und nun bald den Frühling genießen werden. Der Vorstand und Aufsichtsrat der ISH hatte während während der letzten paar Monate weiterhin viel Arbeit und so wird es noch bis zu unsere n Geschäftstreffen sein, das in Verbindung mit dem 14. Internationalen Kongreß der Hypnose in San Diego abgehalten wird. Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, daß die Vorbereitungen für den Kongreß gut vorangeschritten sind, und die Programmbroschüre verbreitet worden ist. Wir hoffen, viele von Ihnen da zu sehen, und daß es ein erfolgreiches Treffen sein wird. Beim Durchsehen der Broschüre werden Sie feststellen, daß es den Veranstaltern gelungen ist, die meisten der bedeutenden Mitarbeiter in der klinischen und experimentellen Hypnose der vergangenen vielen Jahre zu versammeln. Ein ausgezeichnetes wissenschaftliches,

Workshop – und gesellschaftliches Programm und wird dafür sorgen, daß die Teilnahme am Treffen lohnend ist. **Ich bitte Sie all eindringlich, an eine Teilnahme an diesem Treffen zu denken und sich bis zum 1. Mai 1997 anzumelden, um die reduzierte Anmeldegebühr auszunutzen.**

Zu den Hauptaufgaben des Internationalen Sekretariats gehörte das Sicherstellen der Aktualisierung der Datenbank, damit wir das ISH – Mitgliederverzeichnis für 1997 vorbereiten konnten. Ich möchte Ihnen für Ihre Mitarbeit danken, daß Sie uns so prompt alle Änderungen und Details Ihrer Adressen mitgeteilt haben. Nur durch Ihre Kooperation können wir das Verzeichnis so akkurat wie möglich machen. Natürlich sind wir uns darüber im klaren, daß es im Verzeichnis kleinere Fehler geben kann, besonders wenn Mitglieder nicht die entsprechende Information gestellt haben. Das

Sekretariat der Internationalen Gesellschaft hat außerdem den finanziellen Stand der Gesellschaft überwacht: wir befinden uns z. Zt. in einer gesunden finanziellen Lage! Wir werden uns bemühen, unseren Service zu erweitern, um den Mitgliedern den besten Nutzen aus ihren Mitgliedsgebühren zu bieten.

Das Sekretariats war während der letzten Wochen u.a. mit der Vorbereitung einer Homepage für das World Wide Web beschäftigt. Wir erwarten, daß wir in Kürze eine ISH-Homepage haben werden. Die Seiten selbst werden z.Zt. zusammengestellt und müssen nur noch in eine passende Site gesetzt werden. Diejenigen unter Ihnen, die mit dem Internet vertraut sind, sollten in den nächsten zwei Monaten auf das Erscheinen der ISH-Site Ausschau halten. Es ist für uns sehr wichtige Entwicklung und wird unsere Verständigung mit Kollegen in der Welt, die an beruflichen, ethischen und effektiven Nachrichten über Hypnose interessiert sind, erleichtern. Sollten Sie irgendwelche Vorschläge haben, z.B. über Verbindungen, die mit anderen Diskussionsgruppen oder Homepages gemacht werden sollten, dann wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an das Sekretariat.

Die andere wichtige Nachricht ist, daß die Universitätsabteilung im Rahmen einer Umstrukturierung die Hauptgeschäftsstelle der ISH ab Anfang April an eine andere Adresse verlegen wird. Bitte notieren Sie die neue/n Adresse, Telefon- und Faxnummern. Obwohl die alten Telefon- und Faxnummern während der nächsten paar Monate umgeleitet werden, bitten wir Sie, die neuen Nummern schon jetzt zu benutzen. Bitte verzeihen Sie diese Unannehmlichkeit – ich danke Ihnen für Ihre Kooperation.

Ich freue mich schon sehr darauf, viele von Ihnen in San Diego wiederzusehen und hoffe, daß Sie uns wissen lassen, auf welche Weise wir Ihnen besser dienen können. Das Sekretariat existiert nur zum Nutzen der Mitglieder und alle Vorschläge zu jeglicher Aktivität werden ernsthaft in Betracht gezogen.

Robb Stanley
Sekretar/Kassenwartes

Dalla segretariat/tesoriera

Cari colleghi,

Saluti e i migliori auspici da Melbourne. Mentre noi stiamo sopravvivendo ad una delle nostre estati più calde qui a Melbourne, Australia, spero che quelli di voi che vivono nell'emisfero Nord siano sopravvissuti all'inverno e si stiano accingendo a godersi la primavera. L'esecutivo e il comitato direttivo dell'ISH hanno continuato ad essere estremamente impegnati negli ultimi mesi e continueranno ad esserlo in preparazione alle riunioni di affari dell'ISH che si terranno durante il XIV Congresso Internazionale dell'Ipnosi a San Diego. Ho il piacere di comunicarvi che la

pianificazione del Congresso procede bene e che il dépliant con il programma è stato fatto circolare. Speriamo di vedervi numerosi e speriamo che sia un incontro di successo. nell'esaminare il dépliant, troverete che gli organizzatori del XIV Congresso sono riusciti a riunire la maggior parte dei contributori significativi nel campo dell'ipnosi clinica e sperimentale da tanti anni. Un eccellente gruppo di lavoro, un ottimo programma scientifico e sociale renderanno questo incontro degno di nota. **Vi esorto tutti a considerare di partecipare e di registrarvi entro il 1 maggio, 1997 per potervi avvalere della registrazione scontata.**

Uno dei compiti più onerosi del Segretariato Internazionale, è stato di assicurarsi che la *database* sia aggiornata perché possiamo preparare l'Elenco dei Soci dell'ISH del 1997. Desidero ringraziare tutti per la loro collaborazione per averci rimandato tempestivamente i cambiamenti nei vostri particolari di recapito. Soltanto grazie alla vostra collaborazione saremo in grado di far sì che l'Elenco sia accurato al massimo. Dobbiamo naturalmente renderci conto del fatto che potrebbero esserci delle lievi inaccuratezze nell'elenco, soprattutto ove i soci non ci abbiano fatto pervenire le informazioni richieste. Il Segretariato della Società Internazionale ha anche tenuto d'occhio lo stato finanziario della società e siamo attualmente in una posizione finanziaria solida. Ci prodigheremo per aumentare i servizi che offriamo per far sì che l'adesione alla Società dia ai soci il massimo dei benefici.

Una delle attività del Segretariato nelle settimane recenti è stata la preparazione di una *home page* per la *world wide web*. Nel prossimo futuro dovremmo avere una *home page* sull'*internet*. Le pagine vere e proprie sono in fase di preparazione non resta che disporle nel sito appropriato. Quelli di voi che conoscono bene l'*internet* dovrebbero tener gli occhi aperti per il sito ISH che apparirà nei prossimi due mesi. Questo è un importantissimo sviluppo, esso agevolerà le nostre comunicazioni con i colleghi di tutto il mondo interessati alle notizie professionali, etiche ed efficaci sull'ipnosi. Chi abbia suggerimenti sui collegamenti che si possono stabilire con altri gruppi di discussione o altre *home page*, è pregato/a di informare il Segretariato al più presto.

L'altra notizia significativa è che, in seguito alla ristrutturazione, Il Dipartimento dell'Università, dall'inizio di aprile, trasferirà la Sede centrale dell'ISH ad un nuovo recapito. Siete pregati di notare il nuovo indirizzo, e i numeri di telefono e di fax. Anche se sia telefoni che fax saranno ridiretti per alcuni mesi dai vecchi numeri ai nuovi, vi preghiamo di usare il nuovo numero a partire da aprile. Chiedo scusa se ciò vi causerà disagio e vi ringrazio della gentile collaborazione.

Non vedo l'ora d'incontrarvi a San Diego e spero che ci facciate sapere come possiamo servirvi meglio. Il Segretariato opera soltanto per il beneficio dei soci e qualsiasi attività desideriate suggerire sarà presa seriamente in considerazione.

Robb Stanley
Segretaria/Tesoriera

De la part du Secrétaire/Trésorier

Chers confrères,

Amitiés et meilleurs vœux de Melbourne. Nous venons de connaître un de nos étés les plus chauds ici à Melbourne, Australie, et j'espère que ceux d'entre vous qui résident dans l'hémisphère nord ont survécu aux rigueurs de l'hiver et s'apprêtent maintenant à jouir du printemps. La direction et le conseil d'administration de l'ISH ont été très occupés ces derniers mois et continueront de l'être au cours de la période précédant les séances de travail de l'ISH qui se tiendront en conjonction avec le 14^{ème} Congrès international d'hypnose de San Diego. J'ai le plaisir de vous informer que la planification du Congrès progresse à grands pas et que la documentation a été diffusée. Nous espérons vous voir nombreux à une réunion qui sera très réussie. En lisant la documentation, vous constaterez que les organisateurs du 14^{ème} Congrès ont réussi à réunir la plupart de ceux qui ont fait une contribution significative à l'hypnose clinique et expérimentale au cours des dernières années. Un excellent programme d'ateliers et d'activités scientifiques et sociales en fera une réunion digne de ce nom. **Je vous recommande à tous de songer à assister à cette réunion et de vous inscrire avant le 1^{er} mai 1997, afin de bénéficier de la remise sur les droits d'inscription.**

Une des tâches majeures du Secrétariat international a été la mise à jour de la base de données en vue de la préparation du Répertoire 1997 des membres de l'ISH. Je vous remercie tous d'avoir bien voulu nous informer sans délai de tout changement de vos coordonnées. Ce n'est qu'avec votre coopération que nous pourrions produire un répertoire qui soit aussi exact que possible. Il faut bien comprendre, bien entendu, qu'il pourrait y avoir de petites erreurs dans le répertoire, surtout si les membres ne nous ont pas fait parvenir les renseignements demandés. Le secrétariat de l'ISH a également suivi de près la situation financière de la société et celle-ci est saine à l'heure actuelle. Nous nous efforcerons d'augmenter les services afin que les membres obtiennent leur meilleur rendement possible pour leur cotisation.

Une des activités du secrétariat, durant ces dernières semaines, a été la préparation d'une page d'accueil sur Internet. Nous espérons avoir très prochainement une page d'accueil de l'ISH sur le Web. La documentation proprement dite est actuellement en préparation et il ne restera plus qu'à la placer sur un site approprié. Ceux qui d'entre vous qui naviguent régulièrement sur Internet peuvent s'attendre à voir apparaître le site de l'ISH dans les deux prochains mois. Il s'agit là d'une innovation très importante qui nous permettra de communiquer plus facilement avec nos confrères du monde entier qui s'intéressent aux nouvelles professionnelles, déontologiques et pratiques du monde de l'hypnose. Merci d'envoyer dès que possible au secrétariat vos suggestions de liens avec d'autres groupes de discussion ou d'autres pages d'accueil.

L'autre nouvelle importante est que, en raison de sa restructuration, la Faculté réimplantera ailleurs le Bureau central de l'ISH à partir du début d'avril. Veuillez noter la nouvelle adresse ainsi que les numéros de téléphone et de télécopieur (fax). Les communications téléphoniques et les télécopies seront détournées pendant quelques mois mais nous préférierions que vous utilisiez dès maintenant nos nouveaux numéros. Je m'excuse du dérangement et vous remercie de votre compréhension.

Je me réjouis d'avance de vous voir nombreux à San Diego et j'espère que vous nous ferez savoir comment nous pouvons améliorer notre service. Les membres de la Société sont la raison d'être du secrétariat et nous étudierons attentivement toute activité que vous voudrez bien nous suggérer.

Robb Stanley
Secrétaire/Trésorier

De parte del Secretario/Tesorero

Estimados Colegas:

Saludos y mis mejores deseos desde Melbourne. Mientras tratamos de sobrevivir uno de nuestros veranos más calurosos aquí en Melbourne, Australia, espero que aquellos que viven en el hemisferio norte hayan sobrevivido el invierno y estén a punto de disfrutar la primavera. Los miembros del Ejecutivo y de la Junta Directiva de la ISH han estado demasiado ocupados durante los últimos meses y continuarán estándolo durante el tiempo antes de las reuniones de Negocios de la ISH que se realizarán conjuntamente con el XIV Congreso Internacional de Hipnosis a celebrarse en San Diego. Me agrada informarles que los preparativos para el Congreso han proseguido bien y el folleto del programa se ha circulado ya. Esperamos ver a muchos de ustedes en la que será una reunión de mucho éxito. Al examinar el folleto encontrarán que los organizadores del XIV Congreso Internacional han logrado reunir a la mayoría de los principales contribuidores a la hipnosis clínica y experimental en los últimos años. Un excelente programa científico y social, y de talleres aseguran que ésta será una reunión valiosa. **Les recomiendo encarecidamente a todos que consideren el asistir a esta reunión, y que se registren antes del 1° de mayo de 1997, a fin de aprovechar el descuento en la tarifa de registro.**

Una de las tareas principales del Secretariado Internacional ha sido la de asegurar que la base de datos estuviera al día, a fin de poder preparar el Directorio de los Miembros de la ISH de 1997. Quisiera agradecerles a todos ustedes su cooperación en devolver rápidamente las correcciones a los datos de contacto. Solamente si contamos con su cooperación podremos asegurar que el directorio sea lo más exacto posible. Debemos reconocer, por supuesto, que el directorio pueda tener pequeños errores, especialmente si algunos miembros no devolvieron la información solicitada. El Secretariado Internacional de la Sociedad ha observado cuidadosamente también el estado

económico de la sociedad y al presente nos encontramos en una situación económica sólida. Nos proponemos aumentar los servicios asegurando que los miembros reciban el mayor provecho posible por los derechos de afiliación.

Una de las actividades del Secretariado en las últimas semanas ha sido la preparación de una página para el *world wide web*. Esperamos en un futuro próximo tener una página de la ISH en el internet. Las páginas propiamente dichas están siendo preparadas actualmente y solamente falta colocarlas en un sitio apropiado. Los miembros que están familiarizados con el internet deben prestar atención, dentro de los próximos dos meses, a ver cuándo aparece el sitio de la ISH. Este es un adelanto muy importante que facilitará nuestra comunicación con los colegas en todo el mundo que están interesados en las noticias profesionales, éticas y efectivas de la hipnosis. Si tienen alguna sugerencia relacionada con los enlaces que se deberían hacer con otros grupos de conversación o "*home pages*", infórmeselo al Secretariado lo más pronto posible.

Otra noticia importante es que, desde principios de abril y como resultado de la reestructuración, el Departamento de la Universidad va a cambiar la Oficina Central de la ISH a otra dirección. Note la nueva dirección, y los números de teléfono y de fax. Aunque las llamadas a los antiguos números de teléfono y de fax serán desviadas a los nuevos durante algunos meses, les rogamos que empiecen a usar los nuevos números desde ahora mismo. Les pedimos disculpas por cualquier inconveniencia y le agradecemos su cooperación.

Espero verme con muchos de ustedes en San Diego y que nos dejen saber cualquier manera en la que podamos servirles mejor. El Secretariado funciona solamente para el beneficio de los miembros y cualquier actividad que usted pueda sugerir será considerada seriamente.

Robb Stanley
Secretario/Tesoiero

Central Office Report

As we head towards the end of March, it's hard to believe the first 3 months of 1997 are over. During the last three months ISH Central Office has been a hive of activity. As you would most likely be aware the ISH 1997 membership directory is in production. Thanks to the prompt response from ISH members, the first draft is currently being reviewed and the final publication will be ready for distribution to members by mid-April. Each member will receive a copy in the mail and there will be a limited amount of copies available to purchase at the 14th Congress should members wish to have extra copies or alternatively, extra copies can be ordered by contacting the central office via post, fax or email (corrected details of which are on page 1 of this newsletter):

As mentioned in the Secretary/Treasurer's report, the big news that could delay some of the Central Office functions is that we are moving location. As you can appreciate, this will be a time-consuming task as we pack up, move out, unpack and settle into our new building and campus, but all major tasks are underway so things should run smoothly with only a slight delay. At this point I would like to remind you all of the address and number changes highlighted on page 1.

By now all members would have received their voting papers for the positions of President-Elect and Secretary/Treasurer. The standard of candidates for both positions are of a high quality and I would like to take this opportunity to encourage all members to make sure you return your vote, not forgetting to sign the back of the return envelope ensuring a valid vote. I would also like to remind each one of you that without input and support from the membership, ISH cannot function to its full potential, your vote is important. Please note that all votes are to be received by Coopers & Lybrand (as addressed on the envelope enclosure accompanying the voting papers) by April 25, 1997. Results will be made available just prior to the 14th International Congress of Hypnosis.

Speaking of the 14th Congress, this triennial event is just around the corner. With only two months remaining before this exciting meeting commences, registering to attend should be a top priority for those who have not already done so. As you will note from having received the program brochure, it is a full and varied program for the scientific, workshop and social components. Should you require any further information or extra brochures, contact the 14th International Congress Administration office (PH: +1 847 297 3317 or FX: +1 847 297 7309) and they will be able to assist.

Finally, I would like to thank Peter B. Bloom, MD for his outstanding and certainly memorable direction as President. Within the three years of his Presidency, ISH continues to head in a positive direction: the re-formation of ISH sub-committees, involving a greater number of members in the functionings of ISH; the effective communications with our sister society, the European Society of Hypnosis, as every effort is persistently made to encourage their involvement with ISH, one of many examples is the implementation of a few of the European languages which now feature in the ISH newsletter; over the last three years the new age of communication via CompuServe and the internet has advanced in leaps and bounds, Peter's encouragement and enthusiasm has streamlined ISH Central Office communications and day to day procedures to no end; moving towards San Diego in June, the endless effort and support given by Peter as President of ISH can bring only positive results ensuring what promises to be an incredibly successful meeting. These aspects are only few of the many Peter has directed ISH towards in the last triennium. What is by no doubt most

memorable, is the phrase "Building Bridges of Understanding" which Peter has brought to ISH. Bridges have certainly been built and will continue to do so I am sure, under the direction of Walter Bongartz, MD as he picks up from where Peter will leave off this June.

I hope to see you all in San Diego. Should you have any queries or comments regarding any aspect of ISH, please do not hesitate to contact me. (FX: +61 3 9496 4107, Email: 100353.747@compuserve.com)

Karyn Harte
Central Office, ISH

Bericht der Hauptgeschäftsstelle

Indem wir auf das Ende des Monats März zugehen, können wir es kaum glauben, daß die ersten drei Monate von 1997 vergangen sind. Während der letzten drei Monate glich die Hauptgeschäftsstelle der ISH einem Bienenhaus! Die meisten unter Ihnen wissen sicher, daß das ISH-Mitgliedsverzeichnis für 1997 gerade fertiggestellt wird. Dank der prompten Reaktion der ISH-Mitglieder wird der erste Entwurf z. Zt. rezensiert und das endgültige Erscheinungsdatum ist Mitte April. Jedem Mitglied wird ein Exemplar zugeschickt, außerdem wird eine begrenzte Anzahl von Exemplaren auf dem 14. Kongreß käuflich erhältlich sein, sollten Mitglieder noch weitere wünschen. Außerdem können Exemplare von der Hauptgeschäftsstelle per Post, Fax oder E-mail bestellt werden (genaue Angaben dazu auf Seite 1 in diesem Rundschreiben).

Wie schon im Bericht des Sekretärs/ Kassenwartes erwähnt, ist die große Neuigkeit, die ein paar Arbeiten der Hauptgeschäftsstelle aufhalten könnte, unser Umzug. Wie Sie sich vorstellen können, wird es eine zeitraubende Aufgabe sein: zusammenpacken, ausziehen, auspacken und uns im neuen Gebäude und Campus einleben, aber alle hauptsächlichen Arbeiten werden schon erledigt, und so sollte alles glatt und mit nur wenig Verzögerung über die Bühne gehen.

Inzwischen sollten alle Mitglieder ihre Stimmzettel für den künftigen Präsidenten und den Sekretär/Kassenwart erhalten haben. Das Niveau der Kandidaten für beide Positionen ist außerordentlich hoch, und ich möchte bei dieser Gelegenheit allen Mitgliedern antragen, unbedingt zu wählen und der Gültigkeit ihrer Stimme wegen ihre Unterschrift auf der Rückseite des Umschlags nicht zu vergessen. Ich möchte Sie alle nochmals daran erinnern, daß die ISH ohne Beiträge und Unterstützung von den Mitgliedern nicht ihr volles Potential erreichen kann. Ihre Stimme ist wichtig! Bitte beachten Sie, daß alle Stimmen an bis zum **25. April 1997** bei Coopers / Lybrand (wie adressiert auf dem Umschlag in der Anlage w Ihrem Stimmzettel) eingehen müssen. Die Resultate werden kurz vor dem 14. Internationale Kongreß der Hypnose zur Verfügung stehen.

Da ich gerade vom 14. Kongreß spreche – dieses dreijährliche Ereignis steht kurz vor der Tür. Es verbleiben nur noch zwei Monate bis zum Beginn dieses aufregenden Treffens, und für alle, die sich noch nicht zur Teilnahme angemeldet haben, sollte diese Angelegenheit von größter Priorität sein. Wie Sie aus der Programmbroschüre entnommen haben werden, gibt es ein volles und vielfältiges Programm für die wissenschaftlichen, Workshop – und gesellschaftlichen Komponenten. Wenn Sie weitere Infomationen oder Broschüren möchten, wenden Sie sich bitte an das Verwaltungsbüro des 14. Internationalen Kongresses (Tel.: +1847 297 3317 oder FAX: + 1 847 297 7309) – dort wird man Ihnen helfen können.

Zum Schluß möchte ich Peter B. Bloom M.D. für seine hervorragende und gewiß unvergeßliche Führung als Präsident danken. Während der drei Jahre seiner Präsidentschaft bewegt sich die ISH weiterhin in eine positive Richtung: die Umgestaltung der Unterausschüsse der ISH, durch die eine größere Anzahl von Mitgliedern in das Funktionieren der ISH einbezogen werden, die effektive Kommunikation mit unserer Schwestergesellschaft, der Europäischen Gesellschaft der Hypnose, indem wir uns laufend bemühen, ihre Beteiligung an der ISH anzuregen – eines der vielen Beispiele ist die Durchführung der Aufnahme einiger der europäischen Sprachen, die jetzt in unserem Rundschreiben erscheinen. Während der letzten drei Jahre ist das Zeitalter der Kommunikation per CompuServe und Internet sprunghaft vorangeschritten, Durch Peters Anregung und Enthusiasmus sind die Kommunikation der Hauptgeschäftsstelle der ISH und die alltäglichen Verfahrensweisen endlos rationalisiert. Indem wir uns auf San Diego im Juni zubewegen, kann die endlose Mühe und Unterstützung, die Peter als Präsident der ISH gegeben hat, nur positive Resultate bringen und wie es sich bereits zeigt, mit Sicherheit zu einem unglaublich erfolgreichen Treffen führen. Dies sind nur wenige der vielen Aspekte, auf die Peter in den letzten drei Jahren die ISH gerichtet hat. Am denkwürdigsten ist ohne Zweifel die Redewendung "Brücken des Verständnisses bauen", die Peter der ISH gegeben hat. Brücken sind in der Tat gebaut worden und werden weiterhin gebaut – dessen bin ich mir ganz sicher: nämlich unter der Leitung von Walter Bongartz, M.D., indem er weitermachen wird, wo Peter diesen Juni aufhört.

Ich hoffe Sie alle in San Diego zu sehen. Sollten Sie irgendwelche Fragen oder Kommentare in bezug auf alle Aspekte der ISH haben, dann wenden Sie sich bitte ohne zu zögern an mich. (FAX: +61 3 9496 4107 E-mail: 100353.747@compuserve.com)

Karyn Harte
Hauptgeschäftsstelle der ISH

Resoconto della Sede Centrale

Mentre ci avviciniamo verso la fine di marzo è difficile credere che i primi tre mesi del 1997 sono già passati. Durante gli ultimi tre mesi la sede centrale dell'ISH è stata molto attiva. Come molto probabilmente saprete l'elenco dei soci dell'ISH per il 1997 è in via di produzione. Grazie alla tempestiva reazione da parte dei soci dell'ISH, stiamo rivedendo la prima stesura e la pubblicazione sarà pronta per la distribuzione ai soci entro metà aprile. Ad ogni socio verrà inviata una copia ed un numero limitato di copie sarà in vendita durante il XIV Congresso qualora i soci desiderassero procurarsene altre copie, oppure se ne possono ordinare altre copie mettendosi in contatto con la sede centrale per posta, fax o email (di cui si trovano i dettagli corretti a pagina 1 di questa circolare).

Come avrete letto nel resoconto del segretario/tesoriere, la grossa novità che potrebbe rallentare alcune funzioni della sede centrale è che stiamo traslocando. Come potrete apprezzare, questa sarà un'incombenza che porterà via del tempo mentre imballiamo, traslochiamo, vuotiamo le casse e ci insediamo nel nostro nuovo edificio e nella nuova sede universitaria, ma è tutto sotto controllo per cui a parte un leggero ritardo non dovrebbero esserci altre complicazioni. A questo punto desidero ricordarvi i cambiamenti d'indirizzo e di numeri evidenziati a pagina 1.

Attualmente tutti i soci avranno ricevuto le loro schede per votare per le cariche di Presidente eletto e di Segretario/Tesaiera. Il livello qualitativo dei candidati per ambe le cariche è alto e vorrei approfittare di questa opportunità per incaggiare tutti i soci ad assicurarsi di farci arrivare i loro voti, senza dimenticare di firmare il retro della busta in cui ce li invieranno perché il voto sia valido. Desidero anche ricordare a ciascuno di voi che senza il contributo e il supporto dei soci l'ISH non può funzionare in tutto il suo potenziale, il vostro voto è importante. Vi prego di notare che tutti i voti devono essere ricevuti da Coopers & Lybrand (secondo l'indirizzo sulla busta acclusa che accompagna le schede di voto) entro il **25 aprile, 1997**. I risultati saranno resi noti appena prima del XIV Congresso Internazionale sull'Ipnosi.

A proposito del XIV Congresso, questo evento triennale è proprio imminente. A due soli mesi dall'inizio di questo eccitante incontro, la registrazione per partecipare dovrebbe costituire una priorità per chi non si è ancora registrato. Come avrete notato dal dépliant del programma, è un programma pieno e svariato per le componenti scientifiche, i gruppi di lavoro e le componenti sociali. Chi desideri ricevere ulteriori informazioni o dépliant extra, dovrà mettersi in contatto con l'ufficio amministrativo del XIV Congresso Internazionale (Tel.: +1 847 297 3317 o Fax: +1 847 297 7309) che sarà in grado di fornire assistenza

Per finire, desidero ringraziare Peter B. Bloom, MD per la sua eccezionale direzione in qualità di Presidente che senz'altro è degna di ricordo. Nei suoi tre anni in carica, l'ISH continua ad andare in una direzione positiva: la nuova formazione dei sottocomitati ISH, che significa un maggior numero di soci nel funzionamento dell'ISH, le efficaci comunicazioni con la nostra società gemella, la Società Europea dell'Ipnosi, mentre si continua a fare ogni sforzo per incoraggiare il suo coinvolgimento nell'ISH, uno dei molti esempi è la messa in atto dell'idea di includere alcune delle lingue europee che ora fanno parte del bollettino dell'ISH. Negli ultimi tre anni, la nuova era della comunicazione tramite CompuServe e l'Internet ha fatto passi da gigante, l'incoraggiamento e l'entusiasmo di Peter hanno reso molto più efficienti le comunicazioni della sede centrale e i procedimenti giornalieri; avviandoci verso San Diego a giugno, l'inesauribile sforzo e sostegno dati da Peter come Presidente dell'ISH può dare soltanto dei risultati positivi ed assicurare lo svolgimento di quello che promette di essere un incontro che avrà molto successo. Queste sono soltanto alcune delle molte direzioni verso cui Peter ha diretto l'ISH nell'ultimo triennio. Ciò che senza dubbio rimane nella memoria è la frase "Costruire ponti di comprensione" che Peter ha portato nell'ISH.

Senz'altro sono stati costruiti ponti e continueranno ad essere costruiti, certamente sotto la guida di Walter Bongartz, MD il quale prenderà le redini dopo che Peter le lascerà a giugno.

Spero d'incontrarvi tutti a San Diego. Se avete domande o commenti su qualsiasi aspetto dell'ISH, vi prego di non esitare a mettervi in contatto con me. (Fx: +613 9496 4107 Email: 100353.747@compuserve.com)

Karyn Harte
Sede centrale, ISH

Rapport du Bureau central

Le mois de mars touche à sa fin et il semble incroyable que les trois premiers mois de l'année soient déjà passés. Durant les trois derniers mois, le Bureau central de l'ISH a été une vraie ruche. Comme vous le savez sans doute, le Répertoire 1997 des membres de l'ISH est en cours de production. Grâce à la réaction rapide des membres de l'ISH, la première ébauche est en cours de révision et la version définitive sera prête à être distribuée aux membres vers la mi-avril. Un exemplaire sera envoyé par la poste à chaque membre et un nombre limité d'exemplaires sera en vente au 14^{ème} Congrès pour les membres qui souhaiteraient posséder un exemplaire supplémentaire. Sinon, il sera possible de commander des exemplaires supplémentaires auprès du Bureau central par la poste, par télécopie ou par courrier électronique (e-mail) – vous trouverez nos nouvelles coordonnées en première page de ce bulletin.

Comme il est mentionné dans le rapport du secrétaire/trésorier, notre déménagement pourrait perturber certaines des fonctions du Bureau central. Comme vous pouvez vous imaginer, il nous faudra du temps pour déménager, emménager et nous réimplanter dans un nouveau campus et un nouveau bâtiment, mais toutes les tâches principales ont démarré et tout devrait se dérouler sans accroc avec seulement un léger retard. Je vous rappelle une fois de plus que notre adresse et nos numéros de téléphone ont changé - veuillez vous reporter à la page 1.

Tous les membres devraient avoir reçu leurs bulletins de vote pour les postes de président désigné (President-Elect) et de secrétaire-trésorier. Le niveau des candidats à ces deux postes est très élevé et je profite de l'occasion pour encourager tous les membres à retourner leur bulletin de vote, en veillant à apposer leur signature sur l'enveloppe afin d'assurer la validité de leur vote. Je voudrais également rappeler à chacun d'entre vous que l'ISH ne peut pas donner toute sa mesure sans la participation et le soutien de ses membres et que votre vote est par conséquent important. Veuillez noter que tous les bulletins de vote doivent être reçus par Coopers & Lybrand (leur adresse figure sur l'enveloppe jointe aux bulletins de vote) avant le **25 avril 1997**. Les résultats seront publiés peu avant le 14^{ème} Congrès international d'hypnose.

À propos du 14^{ème} Congrès, cette manifestation triennale est toute proche. Comme il ne reste que deux mois avant le coup d'envoi de cette réunion tant attendue, l'inscription au Congrès devrait venir en tête de votre liste de priorités si vous n'avez pas encore fait le nécessaire. Comme vous pouvez en juger d'après la documentation, le programme est riche et varié sur le chapitre des ateliers et des activités scientifiques et sociales. Au cas où vous auriez besoin de renseignements complémentaires ou d'autres brochures d'information, prenez contact avec le service administratif du 14^{ème} Congrès international (Tél.: +1 847 297 3317 ou fax +1 847 297 7309) qui satisfera à vos demandes.

Pour terminer, je tiens à remercier Peter B. Bloom, MD pour sa direction hors pair et éminemment mémorable en tant que Président. Au cours des trois années de sa présidence, l'ISH a continué à aller de l'avant : la reconstitution de sous-comités de l'ISH, l'implication d'un plus grand nombre de membres dans le fonctionnement de l'ISH; la communication efficace avec notre organisation soeur, la Société européenne d'hypnose, dont nous nous efforçons constamment d'encourager les liaisons avec l'ISH, notamment par l'inclusion de plusieurs langues européennes dans le Bulletin (Newsletter) de l'ISH; au cours des trois dernières années, grâce à CompuServe et Internet, nous avons avancé à pas de géants dans le domaine de la communication - les encouragements et l'enthousiasme de Peter nous ont permis de rationaliser considérablement les communications et méthodes du bureau central de l'ISH; le déménagement à San Diego au mois de juin, les efforts incessants et le généreux soutien prodigués par Peter en sa qualité de Président de l'ISH assurent un aboutissement positif

à une réunion qui promet d'être très réussie. Ce ne sont là que quelques-unes des impulsions que Peter a imprimées à l'ISH au cours de la dernière période triennale. Une autre innovation mémorable que Peter a introduite à l'ISH est la formule <<Construire des ponts de compréhension>>. Des ponts ont certainement été construits et d'autres le seront, je n'en doute pas, sous la direction de Walter Bongartz, MD, lorsqu'il prendra la relève de Peter en juin.

J'espère vous voir tous à San Diego. Au cas où vous auriez des questions ou des commentaires sur n'importe quel aspect de l'ISH, n'hésitez pas à me contacter. (Fax: +61 3 9496 4107 E-mail: 100353.747@compuserve.com)

Karyn Harte
Bureau central, ISH

Informe de la Oficina Central

A medida que nos acercamos al final de marzo, es difícil creer que ya hayan pasado los tres primeros meses de 1997. Durante estos tres meses la Oficina Central de la ISH ha sido un lugar de mucha actividad. Como seguramente ya saben, se está preparando el directorio de los miembros de la ISH de 1997. Gracias a la rápida respuesta de los miembros, el primer borrador está siendo revisado actualmente y la publicación final estará lista para ser distribuida a los miembros a mediados de abril. Cada miembro recibirá una copia por correo y se pondrá a la venta un número limitado de copias durante el XIV Congreso, si algún miembro desea tener copias adicionales, o si no, se puede pedir copias adicionales poniéndose en contacto con la oficina central por correo, fax o correo electrónico (los datos correctos se encuentran en la página 1 de este boletín).

Como se ha mencionado en el informe del Secretario/Tesorero, la gran noticia que nos vamos a cambiar de dirección sería lo que podría atrasar un poco las funciones de la Oficina Central. Como pueden darse cuenta, esta es una tarea que toma mucho tiempo para empacar, trasladarse, desempacar y organizarse en el nuevo edificio y la nueva sede, pero las tareas principales ya han empezado, así que todo deberá marchar sobre ruedas excepto por algún pequeño atraso. A este punto, quisiera recordarles a todos ustedes sobre los cambios de dirección y de número destacados en la página 1.

Ya todos los miembros habrán recibido sus papeletas electorales para los cargos de Presidente Electo y de Secretario/Tesorero. El nivel de los candidatos para ambos cargos es de una alta calidad, y quisiera aprovechar esta oportunidad para animar a todos los miembros a que se cercioren de devolver sus votos, sin olvidar firmar el revés del sobre para asegurar la validez del voto. También quisiera recordarle a cada uno de ustedes que

sin la contribución y apoyo de los miembros, la ISH no puede funcionar a su capacidad completa, su voto es importante. Por favor, noten que todos los votos deben ser recibidos por Coopers & Lybrand (en la dirección escrita en el sobre enviado para devolver las papeletas electorales), **antes del 25 de abril de 1997**. Los resultados estarán a la disposición justamente antes del XIV Congreso Internacional de Hipnosis.

Hablando del XIV Congreso, este evento trienal está a la vuelta de la esquina. Al faltar solamente dos meses para que comience esta emocionante reunión, la prioridad principal para quienes aún no lo han hecho debería ser el registrarse. Como habrán notado al recibir el folleto del programa, este es un programa completo y variado, que incluye partes científicas, sociales y talleres. Si necesita mayor información o folletos adicionales, póngase en contacto con la oficina de la Administración del XIV Congreso Internacional Tel.: +1 847 297 3317 ó Fax.: +1847 297 7309), quienes podrán ayudarle.

Finalmente, quiero agradecerle a Peter B. Bloom, MD, por su destacada y ciertamente memorable dirección como Presidente. Dentro de los tres años de su periodo, la ISH continúa dirigiéndose en un rumbo positivo: la reforma de los subcomités de la ISH, al incluir un mayor número de miembros en el funcionamiento de la ISH; las comunicaciones eficaces con nuestra sociedad hermana, la Sociedad Europea de Hipnosis, a medida que constantemente se hacen esfuerzos para animar su participación con la ISH, uno de los numerosos ejemplos es la decisión de incluir algunos de los idiomas europeos que ahora aparecen en el boletín de la ISH; durante los últimos tres años la nueva era de comunicación a través de CompuServe y del internet ha progresado a pasos agigantados, el ánimo y entusiasmo de Peter han hecho inmensamente más eficientes las comunicaciones y procedimientos diarios de la oficina central de la ISH; volviendo a San Diego en junio, el esfuerzo y apoyo inagotables de Peter como Presidente de la ISH pueden dar solamente resultados positivos que garantizan la que promete ser una reunión de increíble éxito. Estos son solamente algunos de los aspectos hacia los cuales Peter ha dirigido la ISH durante el último periodo trienal. Sin duda, lo más memorable es la frase: <<Construir Puentes de Entendimiento>>, que Peter trajo a la ISH. Ciertamente que se han construido puentes, y estoy segura que se seguirá haciéndolo bajo la dirección de Walter Bongartz, MD, al continuar la labor que Peter va a dejar este junio.

Espero verlos a todos en San Diego. Si tienen alguna pregunta o comentario sobre cualquier aspecto de la ISH, no vacilen en ponerse en contacto conmigo (Fax: +61 3 9496 4107 E-mail: 100353.747@compuserve.com)

Karyn Harte
Oficina Central de la ISH

From the Editor

Dear Colleagues:

The introduction of the Constituent Society Profile does not mean that news from other societies are no more valued. Quite the contrary: In order to understand each other we need as much information as possible about each other. So please keep on sending your contributions, news about your society, about its members, about new books and other relevant issues. And, if possible, come to our Congress in San Diego, June 21 – 27. As you know this is a unique opportunity to make personal contacts, to share common interests and to have fun.

Seeing you soon in San Diego I send you my best regards from a true Bavarian spring day in Munich.

Burkhard Peter, Ph.D. Dipl.Psych., Konradstr. 16, 80801 Munich, Germany,
E-mail: 100421.1423@compuserve.com

From the Chairman, Council of Representatives

Dear Colleagues,

The 14th Triennial Congress of Hypnosis in San Diego (June 21-27, 1997) is approaching quickly, It also means that the council of representatives will meet in the same period.

The Council of Representatives can only function if indeed it represents the members of ISH. If you think as an individual member, or as a group of members, that things need to be raised at the forthcoming meeting, then please let me know by writing, faxing or telephoning agenda items or issues you wish to discuss. Possible issues for discussion at the Council of Representatives meeting are:

- How to deal with ethical complaints against members of ISH
- Should there be a reappraisal of standards of eligibility for membership of ISH?
- Can an individual become a member of ISH through a 'third' constituent society if the constituent society in that individual's country of residence declares an individual is not eligible for membership?

Please forward your suggestions, ideas or criticisms to the following address.

Sincerely,

Erik Hoencamp, MD, PhD
Chairman Council of Representatives

Tel. +31 70 – 391 6591
 Fax. +31 70 – 391 6465
 Psychiatric Center Bloemendaal
 PO Box 53002
 2505 AA The Hague
 NETHERLANDS

Minutes of the 1994 Meeting, Council of Representatives

International Society of Hypnosis, Council of Representatives' Meeting

Thursday, August 11, 1994, 18.00 – 21.30pm at
 World Congress Centre, Melbourne, Australia

Chairman: Erik Hoencamp, M.D Vice-Chairman: Per-Olof Wikstrom, DDS
 Secretary: Burkhard Peter, Dipl-Psych

PRESENT	COUNTRY	CONS. SOC.
Robb Stanley, D.Clin.Psych	Australia	ASH
Graham Wicks, MBBS,FRACGP	Australia	ASH
Kevin McConkey, Ph.D	Australia	SCEH
Dirk Revenstorf, Ph.D., Prof	Germany	MEG
Burkhard Peter, Dipl-Psych	Germany	MEG
Sandy Saunders, MB, ChB proxy for Gibson, PhD	Great Britain	BSCEH
Jules Leeb, MBCh	South Africa	SASCH
Louise Olivier, Ph.D	South Africa	SASCH
Noboru Takaishi, D.Med.Sc	Japan	JSH
Toshimasa Saito, Ph.D	Japan	JSH
Teresa Robles, Ph.D	Mexico	MSH
Jorge Abia, MD	Mexico	MSH
Joop Verlinden, Psych	Netherlands	Nvvh
Peter Gittens, MA, MB, B.Chir	Great Britain	BSMDH
Greta Ross proxy for McKenna, MBChB	Great Britain	BSMDH
Charles Mutter, MD	USA	ASCH
Bernice Sachs, MD	USA	ASCH
Ragnar Almenberg,	Sweden	SSCEH
DDS proxy for Jespersen Clin. Psych		
Per Olof Wikstrom, DDS	Sweden	SSCEH

Apologies:

BSMDH – Scotland and Swiss Society of Medical Hypnosis

Ex Officio:

Burrows G.D., MD, FRANZCP, FRCP President, ISH
 Bloom P.B., MD Acting Secretary/Treasurer
 Evans F.J., PhD Immediate Past President, ISH

Guests:

Banyai E., President, European Society of Hypnosis
 Kinzel C., Executive Officer, MEG

2. Minutes:

It was noted that on Page 1, the date of the meeting is recorded as 1988 and should in fact read 1992. Other than that the minutes of the previous meeting of the Council of Representatives held on July 27, 1992 in Jerusalem, Israel, were accepted as distributed.

Moved: Accepted as a true and accurate record. (Chair)

3. Matters arising from the minutes:

No matters from the minutes of the 1992 meeting in Jerusalem, Israel had arisen or were discussed.

4. Report on interim actions:

The Chairman of the meeting invited all present representatives and guests to discuss the list of mail ballots, held since the last meeting 1992.

Recognition of three new constituent societies of ISH were noted by the Chairman, the Japan Society of Hypnosis (JSH), Japan Institute of Hypnosis (JIH) and the Instituto Milton H Erickson De la Ciudad De Mexico (MSH). The vote concerning the New Zealand Society of Hypnosis which resulted in them not being accepted as a constituent society was noted and discussed.

Additional discussion points were added to the 1994 Agenda: 9f – letter from the Dutch Society with regards to 4 issues (please see attached). 9g – Discussion for the need of a Scientific Advisory Committee. 9h – The question of whether Workshop presenters should have to pay registration to attend their own workshops. 9i – Discussion of ISH advertising in Journals etc

Actions reported on include the new survey of Constituent Societies compiled in June 1994. (see attached)

5. Council of Reps – Chairmans Report:

The chairman requested enthusiasm and effort be made by individual members and the Constituent Societies to communicate with one another "using ISH as a platform to listen, share and take head of advice both nationally and internationally".

6. Council of Reps – Secretary/Treasurers Report:

The correspondence from Graham Wicks with regard to a notice of motion altering the ISH Code of Ethics, Guideline 5 (see attached) was mentioned. The Secretary/Treasurer felt there was nothing other than the above-mentioned correspondence to report to the Council. It was noted that 2 years is a relatively short period of time and nothing major appeared to have occurred, therefore reported on.

7. Election of Officers:

When the request was made in February 1994 for nominations of officers to serve a 3 year period from 1994-1997 on the Council of Representatives, no formal nominees were put forward from the Societies. The following were therefore nominated by the Executive and declared elected for the Council of Representatives:

Chairman, Council of Representatives: Erik HOENCAMP, MD (The Netherlands, NvvH)

Vice-Chairman, Council of Representatives: Bernice SACHS, PhD (USA, ASCH)

Secretary, Council of Representatives: Barry EVANS, PhD (Australian, ASH)

Board Member: Per Olof WIKSTROM, DDS (Sweden, SSCEH)

Board Member: Burkhard PETER, Dipl-Psych (Germany, MEG)

Board Member: Camillo LOREIDO, MD (Italy, AMISI)

8. President's Report to Council:

Professor Graham Burrows AO, MD:

A welcome was first made to Peter Bloom as the incoming President.

In summary it was reported that ISH is in a relatively healthy financial state having recovered from its debt of \$30 000.00 in the red to around \$US57 000.00 in assets. More things need to be done, it appears new developments are on the horizon with Peter Bloom taking up position as President. A request was made from Professor Burrows for Representatives and members to become very active in their local societies, to promote ISH, to promote standards, to increase membership and communicate internationally with the approx number of 25000 people who practice hypnosis worldwide. It was noted that the International Society of Hypnosis has high standards and encourages excellence in patient care and this should certainly continue. The Representatives were encouraged to promote the Society and work at commitment to it over the next three years.

9. Other Business:

- a) The Notice of motion proposed by Dr Graham Wicks seconded by Robb Stanley with regard to the Code of Ethics, Guideline 5 was discussed. A brief background of the case story which had initiated this motion was given by Dr Graham Wicks.

It was noted by the Chairman that one of the principle problems is the definition of 'Lay Person' As due to differentiation in culture, qualifications internationally differ. Response to this was given by Dr Wicks with a definition that "a lay person is anyone who would not be eligible for membership to ISH". Among the discussions within the Council it was expressed that the definition of a lay person requires much more clarification within ISH, it was then moved to assist this clarification, that the Notice of motion be slightly amended to read as follows:

Motion: Dr Graham Wicks: That the Code of Ethics of ISH be amended to include the following paragraph in Guideline 5:

"A Member of ISH shall not teach hypnotic techniques to any organisation whose hypnosis workshop participants include lay persons as defined by the relevant National Constituent Society of ISH."

Seconded: Robb Stanley (replacing Jim Rodney)

It was requested by Charles Mutter that this Guideline amendment should be noted in ISH Newsletters and Publications more than once. The Chairman confirmed this would occur and clarified that should there be any problems with it, correspondence should be sent to the board and relevant complaints be published.

- b) The ISH Survey was presented and discussed. Two alterations were noted: 1) The Australian Society of Hypnosis has approx 1200 members and 2) The South African Society has approx 450 members. Thanks was expressed by the President to the Chairman on behalf of ISH for carrying out the survey. It was then suggested by the Chairman that any alterations or additions to the survey should be formally sent to the Central Office so as the survey can be amended.
- c) The problems in payment of ISH contribution by some constituent societies was discussed extensively. The question was raised "Who says they cannot pay and who is going to check if they are unable to pay and on what grounds can't they pay?" it was expressed that "Individual Governments do not permit them to pay by making it impossible to purchase foreign exchange".

Discussions and ideas were raised, including:

- ★ Some Constituent Societies adopt other Societies
- ★ Countries be invited to set up internal fund to further education – a proposal for a central fund for India and Eastern European countries should be brought forward.
- ★ A cheaper rate be considered

The President expressed that there are only so many Fees which can be waived or cut.

It was stated by the Chairman that there is "a relevant need for support and it may be immaterial or material. Discussion on how it should be done should not take place at this meeting. ISH should be a moderator, matchmaker and if Society X has problems, contact should be made directly with ISH". A motion was put forward:

Motion: Robb Stanley: "Constituent Societies of ISH be requested to indicate whether they are prepared to adopt a National Constituent Society who are unable to pay their constituent society dues by payment of the adoptee ISH constituent society and membership dues"

Seconded: Graham Wicks – Passed

A Recommendation was made by the Council to the Board of Directors regarding what to do with those Constituent Societies who are non-financial:

Motion: Graham Wicks: "Council of Representatives recommend to the Board of Directors that they examine the situation of Constituent Societies who do not or cannot pay their dues and take the appropriate action"

Seconded: Charles Mutter – Passed

A request was then made for Representatives and their countries to send those countries experiencing difficulties such as Hungary, Lithuania, Russia, Romania, information updates and packages to encourage and direct the development of Hypnosis among international colleagues.

- d) The report on the 13th Congress began from a financial view with explanations of the money gone into the Congress coming from local branches in particular thanks was expressed to the Victorian Branch of the Australian Society of Hypnosis. Reference was made to the world recession explaining the 1979 World Congress of Hypnosis held in Melbourne drawing 670 participants and now in 1994 a drop to 400. With these numbers it appears the bills will be paid but no profit made, with ISH receiving the \$20000USD. No registration fees were able to be waived. Gratitude was expressed to the participants. Thanks and gratitude was also expressed by Louise Olivier on behalf of the Council of Representatives for a well organised 13th Congress of Hypnosis.
- e) The brief report on the 14th International Congress of Hypnosis included the theme: "Hypnosis, Healing, and Memory", and position clarifications:

Chair: Dr Richard Kluff Treasurer: Dov Glazer

Scientific Chairs: Dr Edward Frischholz, Dr Marlene Hunter

Workshop Chairs: Dr Gary Elkins, Dr Charles Mutter

Administrative Officer: William Hoffman Jr

It was expressed that the 14th Congress will be very family oriented, rates would be inexpensive and the climate will be moderate. The basing of foundations for growth and development would certainly occur. Requests were made that every society gives the Congress loads of PR and that they make it possible for young clinicians to attend.

- f) The Chair expressed that the letter from the Dutch Society was simply a point for discussion and that it would be referred back to in San Diego. (Please see attached)

The view on Point 1 appeared to be keeping the policy as it is, where ISH should not decide and let the individual societies stick to their relevant guidelines.

Point 2 was regarded as an open discussion point and any ideas or proposals to be put forward to the Board of Directors.

Point 3 raised several questions, How do you assess a teacher?, Who does it?, On what grounds? It was decided that written proposals should be put forward to the Board of Directors.

It was viewed that Point 4 should be looked at by the Appointed Treasurer figures such as: 500 members \$30 per member, 1000 members \$25 per member were discussed. Australia was used as an example of this 'collective dues' system. It was stated that for a Society whose membership was below 500 that it would not be possible to reduce the dues below \$US64.00. Action was requested for the appointed Treasurer to send correspondence to all societies giving them figure proposals for 'block' membership. It was also requested that considerations and guidelines were to be made for those with less than 500 members.

- g) The Scientific Advisory Committee was not discussed.
- h) The question of Workshop Presenters having to pay congress registrations was raised. It was expressed by both the President, and the Acting Secretary/Treasurer of the Board that this decision comes back to the local organising committee. The following recommendation was put forward:

Motion: Graham Wicks "A recommendation to the Board of Directors to ask all Council of Representatives to give serious consideration to the question of waiving or reducing registration fees for workshop presenters"

Passed

- i) The following motion was put forward with regards to ISH advertising in Journals:

Motion: Robb Stanley "That the Council of Representatives encourage all Constituent Societies to actively support the next International Congress of the Society by providing free of cost, advertising for the congress in newsletters and journals of the national Constituent Societies as space permits"

Seconded: Graham Wicks – Passed

The Council of Representatives meeting was then adjourned and gratitude was expressed to the Council.

The Somatoform Dissociation Questionnaire (SDQ-20): a new self-report instrument

(Ellert R.S. Nijenhuis)

Clinical observation and research have shown that dissociative disorder nos (DDNOS) and dissociative identity disorder (DID) are characterized by dissociative amnesia, depersonalisation, derealization, identity confusion and identity fragmentation (Steinberg et al., 1993). Patients with these dissociative disorders, as a rule, have also many somatic symptoms, and somatization disorder is a frequent and serious comorbid disorder among them. As according to 19th century and contemporary clinical observation, dissociation also pertains to somatoform components of experience, reactions and functions, these somatic symptoms may reflect dissociative phenomena. Somatoform dissociation, as we (Nijenhuis et al., 1996a) recently proposed to label the construct, for example includes anesthesia, motor inhibitions, uncontrolled movements, and alternating taste preferences. With some exceptions (e.g., Kihlstrom, 1994; Nemiah, 1991), however, modern perspectives on dissociation have not recognized that dissociation may manifest in the body, and research that evaluates the presence of somatoform dissociative phenomena in dissociative and other psychiatric patients is lacking.

Because a suitable instrument was unavailable, we constructed a somatoform dissociation questionnaire, and we assessed its psychometric characteristics. Using this device, we next evaluated somatoform dissociation in various psychiatric disorders, and studied its relationship with reported trauma. The first of a series of papers on this work has recently appeared in the *Journal of Nervous and Mental Disease*, and describes the development and psychometric characteristics of the Somatoform Dissociation Questionnaire (SDQ-20). Its content may be summarized here.

We asked patients with DDNOS and DID (N = 50) and with other DSM-IV psychiatric diagnoses (N = 50) to complete a list of 75 items that according to clinical experience and expert judgement could reflect instances of somatoform dissociation. Separate logistic analyses and determination of discriminant indices per item revealed 20 items that best discriminated between cases and non-cases. Mokken analysis showed that these items are strongly scalable on a unidimensional latent scale, which we interpreted to measure somatoform dissociation (Loevinger's general scalability coefficient $H = .50$). The reliability of this Somatoform Dissociation Questionnaire (SDQ-20) was excellent (Cronbach's $\alpha = .95$). Construct validity was supported by high intercorrelations with the DIS-Q (Vanderlinden et al., 1993), which measures psychological dissociation (the subscales include dissociative amnesia, identity

confusion/fragmentation, loss of control, and absorption), and higher SDQ-20 scores of patients with dissociative identity disorder compared to patients with dissociative disorder not otherwise specified. We concluded that the SDQ-20 is a scale of good psychometric quality.

In our view, most of the SDQ-20 items pertain to losses of perceptions and of control over functions (sensory losses, loss of control over movement), and to intrusions (alterations of vision, audition, taste, and smell, as well as to pain symptoms in the urogenital area, and difficulty urinating). Interestingly, according to Janet (1901/77), these negative and positive somatoform dissociative symptoms, as we proposed to call them, belong to the mental stigmata and mental accidents of hysteria, i.e., the essential characteristics of the disorder. Our findings concord with Janet's observations.

As a next step, we studied whether a subset of SDQ-20 items could constitute a screening instrument for dissociative disorders (Nijenhuis et al., in press). Using logistic analysis five items were detected that as a group provided optimal discrimination between dissociative disorder patients and comparison patients. It appeared that this SDQ-5 has high sensitivity and specificity, as well as satisfactory positive predictive value, and excellent negative predictive value. The results of these first studies on the SDQ-20 and SDQ-5 suggest that somatoform dissociation is as characteristic of DDNOS and DID as psychological dissociation is. Subsequent work with the SDQ-20 and SDQ-5 is forthcoming.

Our clinical experience suggests that somatoform dissociative symptoms are often part and parcel of dissociated memory/identity structures. Hypnotic techniques can be applied to symptomatically treat somatoform dissociative symptoms. Hypnosis may also be helpful in tracing possible meanings or functions of such symptoms, provided that it is applied in the context of sound clinical practice. For example, using ideomotor finger signals, a dissociative (child)state of a patient with DDNOS who, amongst others, had severe localized but medically unexplained facial pain, indicated that this pain related to maternal physical abuse when the patient was three. At the time, the patient, who had amnesia for extensive parts of her past, vehemently denied that she was ever abused. However, two years later this alleged abuse, and other physical, sexual and emotional parental abuse as reported by several dissociative states, could be corroborated by an independent source. This clinical example, and many others suggest that it would be important to systematically study the efficacy of hypnotherapy for somatoform (dissociative) disorders.

Janet P (1901) *The mental state of hystericals. A study of mental stigmata and mental accidents*. New York: Putnam. Translation in English of *L'Etat mental des hystériques. Les stigmates mentaux*, which also contains an additional part on mental accidents: *The mental state of hystericals. A study of mental stigmata and mental accidents*. New York: Putnam, 1901. Reprint University Publications of America, 1977.

Kihlstrom JF (1994) One hundred years of hysteria. In SJ Lynn, JW Rhue (Eds), *Dissociation: Clinical and theoretical perspectives* (pp 365-395). New York: Guilford.

Nemiah, J.C. (1991). Dissociation, conversion, and somatization. In A. Tasman & S.M. Goldfinger (Eds.), *Annual Press Review of psychiatry*, Vol. 10 (pp.248-260). Washington DC: American Psychiatric Press.

Nijenhuis, E.R.S., Spinhoven, Ph., Van Dyck, R., Van der Hart, O., & Vanderlinden, J. (1996). The development and psychometric characteristics of the Somatoform Dissociation Questionnaire (SDQ-20). *Journal of Nervous and Mental Disease*, 184, 688-694.

Nijenhuis, E.R.S., Spinhoven, Ph., Van Dyck, R., Van der Hart, O., & Vanderlinden, J. (in press). The Somatoform Dissociation Questionnaire (SDQ-5) as a screening instrument for dissociative disorders. *Acta Psychiatrica Scandinavica*.

Steinberg M, Cichetti DV, Buchanan J, Hall P, Rounsaville B (1993). Clinical assessment of dissociative symptoms and disorders: The Structured Clinical Interview for DSM-IV Dissociative Disorders. *Dissociation* 6, 3-16.

Vanderlinden J, Van Dyck R, Vandereycken W, Vertommen H, & Verkes RJ (1993) The Dissociation Questionnaire: development and characteristics of a new self-reporting questionnaire. *Clinical Psychology and Psychotherapy* 1, 21-27

Ellert R.S. Nijenhuis, Ph.D., Department of Psychiatry, Vrije Universiteit Amsterdam, Valeriusplein 9, 1075 BG Amsterdam; Internet: ellertn@globalxs.nl

Constituent Society Profile

The American Society of Clinical Hypnosis (ASCH)

The American Society of Clinical Hypnosis (ASCH) was founded in 1957 and has steadily grown to include a diversity of professional memberships and programs. To review the history of an organization is in some ways an opportunity to reconnect with ones "roots." It is clear that the beginnings of ASCH have very deep roots in the fabric of clinical hypnosis, teaching, and education. During the early 1950's there was a resurgence of interest in clinical hypnosis and a corresponding demand for teaching. This was largely stimulated by the unique indirect, permissive, individualized, and utilization approaches taught by Milton H. Erickson, M.D. At that time, in the United States of America, the only professional organization of clear recognition was the Society for Clinical and Experimental Hypnosis which was primarily composed of individuals interested in research and academics. As the need for professional training and a "home" for clinicians became apparent, Erickson along with William Kroger, M.D., Irving Sector, D.D.S., Edward Aston, D.D.S., Leslie LeCron, Ph.D., Herbert Mann, M.D. and several others founded the American Society of Clinical Hypnosis.

Milton Erickson, M.D. was elected the first President of the American Society of Clinical Hypnosis and served in that role from 1957-1959. It was shortly afterward that the American Journal of Clinical Hypnosis (AJCH) was established. Dr. Erickson served as the Founding Editor of the AJCH and continued to serve for a decade (1958-1968). With the first issue of the AJCH there were a number of international corresponding editors from Chile, Japan, and Uruguay. Additionally, the first Associate Editors of the journal included Margaret Mead, Ph.D., Frank Pattie, Ph.D., Irving Sector, D.D.S., and Andre Weitzenhoffer, Ph.D. Many of the early studies by Erickson regarding confusion techniques, multi-level communications, and trance phenomena were published in the AJCH.

Virtually from its conception the American Society of Clinical Hypnosis has served to promote excellence in education in clinical hypnosis. The ASCH Education and Research Foundation was established to secure a program of Regional Workshops to be taught across the country. A number of the outstanding teachers for ASCH served also as Presidents. Since 1970 the Past-Presidents of ASCH have included: Seymore Hershman, M.D., Robert Pearson, M.D., Donald Coulton, M.D., Calvert Stein, M.D., Kay Thompson, D.D.S., William Edmonston, Ph.D., Franz Baumann, M.D., Bertha Rodger, M.D., Vladimir Bensen, M.D., Bernice Sachs, M.D., Ester Bartlett, M.D., Melvin Gravitz, Ph.D., Joan Murray-Jobsis, Ph.D., Simon Chiasson, M.D., Harold Wain, Ph.D., Karen Olness, M.D., Harold Crasilneck, Ph.D., Charles Mutter, M.D., Louis Dubin, D.D.S., Ph.D., Alexander Levetan, M.D., Thomas Wall, Ph.D., Marlene Hunter, M.D., Cory Hammond, Ph.D., Dabney Ewin, M.D., William Wester, Ph.D., Richard Kluft, M.D., and Gary Elkins, Ph.D. (Current President).

In recent years, the membership of ASCH has continued to grow and has been expanded to include not only Physicians, Dentists, Psychologists; but also Masters Degree Professionals such as Social Workers, Marriage and Family Therapists, Masters Level Mental Health Counselors, and some Masters Level Nurse Clinicians. Currently the membership totals near 4000 professionals. With the increase in numbers of members there has been a corresponding increase in programs and member services.

In addition to the Annual Workshops and Scientific Program, the education programs now involve approximately eight Regional Workshops which are conducted throughout the United States each year. Dr. Tom Wall serves as the Chair of our Education Committee. At most workshops multiple tracts are offered which includes a Beginning Workshop (20 hours), an Intermediate Workshop (20 hours), and an Advanced Workshop. All workshops are conducted in accordance with the publication *Standards of Training in Clinical Hypnosis* (Authors, Cory Hammond and Gary Elkins). The *Standards of Training in Clinical Hypnosis* defines learning objectives for Approved Courses and additional requirements. This has successfully led to an increase in quality assurance of programs and accreditation.

In 1992 ASCH initiated its Certification program. This program was developed in response to a national "focus group" study which identified an important need to provide a recognition of the experience and training of the clinician. This has rapidly become a highly desired recognition as over 1800 professionals have completed ASCH Certification in Clinical Hypnosis. The Chair of the Certification Committee is Dr. Frank Rogers-Witte. Certification occurs at two levels. The first is Certification in Clinical Hypnosis. The requirements are: an acceptable professional degree, Approved Beginning Workshop, Approved Intermediate Workshop, twenty to thirty hours of Individualized training with an ASCH Approved Consultant in Clinical Hypnosis, acceptable licensure for independent practice, two years of post-graduate practice, and additional requirements. The second level of certification, the Approved Consultant in Clinical Hypnosis, requires all of the above and in addition, five years of practice, sixty additional hours of Approved Advanced Workshop training, a special course on Becoming an Approved Consultant, and additional requirements. The Individualized Training may be completed on a contractual basis or during an ASCH Weekend Intensive Training for Certification. This provides the opportunity for an intense individualized training for the refinement of practical skills most relevant to one's practice.

Other member services include the ASCH Newsletter which, under the direction of Michael Marcum, M.D., is published quarterly; a Video Tape Lending program; and a convenient listing of books available for purchase from ASCH. Beginning with 1997 we have also established the ASCH Library Archives. The ASCH Library includes a collection of books, manuscripts, documents of historical significance, films, video tapes, audio tapes, and rare books/publications. Individuals who wish to contribute books or tapes to the ASCH Library may do so by contacting Marc Oster, Ph.D. at the ASCH Central Office.

Related to member services is the ASCH Press. Directed by Valorie Wall, Ph.D., the ASCH Press is a resource for publication of books and educational materials. Publications by the ASCH Press includes: Clinical Hypnosis and Memory – Guidelines for Clinicians and Forensic Hypnosis (Hammond, C., et. al.); Hypnosis, Headache, and Pain Control (Bassman, S. and Wester, W.); Medical and Dental Hypnosis: How It May Benefit Your Patients (Hammond, C.); and Standards of Training in Clinical Hypnosis. Discussions are in process for possible republication of the Stanford Hypnotic Susceptibility Scales (Weitzenhoffer, A. and Hilgard, E.). Hopefully, this will lead to increased availability of the Stanford Hypnotic Susceptibility Scale – Form C. Recently, the ASCH Press received a grant of \$7,000.00 from the "Children's Miracle Network" for publication of an illustrated book for children regarding clinical hypnosis. The book is titled, So, Your Doctor Does Hypnosis (Gary Elkins, Author and Jeffrey Trompeter, Illustrator). It is due to be out by June, 1997.

The present Editor of the American Journal of Clinical Hypnosis is Edward Frischholz, Ph.D.. A range of clinical and empirical research articles are published in the journal. For example, the October issue included national and international authors: Effects of Hypnosis on the Immune Response: B-Cells, T-Cells, Helper and Suppressor Cells (Ruzyla-Smith, P., Barabasz, A., Barabasz, M., and Warner, D.); Subjective Assessment of Allergy Relief Following Group Hypnosis and Self Hypnosis (Madrid, A., Rostel, G., Pennington, D., and Murphy, D.); Decoding Mystifying Signals: Translating Symbolic Communications of Elusive Ego States (Frederick, C. and Phillips, M.); Dissociative and Hypnotic Experiences in Eating Disorder Patients: An Exploratory Study (Vanderlinden, J., Spinhoven, P., Vandereycken, W., and Van Dyck, R.); Our Bodies, Our Selves: Treating the Somatic Expressions of Trauma with Ego-State Therapy (Phillips, M.); and The Eye-Roll Sign and the PAS Dissociation Scale (Toem, M., Egtvedt, B., and Curdue, K). In each issue Cory Hammond, Ph.D. writes Abstracts of the Current Literature which includes a review of most articles published in the international literature. Usually about 20 or 30 abstracts of current research are published in each issue of the journal. Increasingly, ASCH has become a welcome "home" for clinicians and researchers alike as the ASCH Mission Statement is: "To encourage and promote excellence in the use of hypnosis by qualified health and mental health care professionals, to advance scientific research, education and standards of practice in hypnosis, and to advise others about the value, applications and ethical use of hypnosis."

The current Officers and Executive Committee of ASCH are: Gary R. Elkins, Ph.D. (President); Dov Glazer, D.D.S. (President-Elect); Catherine G. Fine, Ph.D. (Vice-President); Moshe Toem, M.D. (Secretary); Alvin Scott, Ph.D. (Treasurer); Richard P. Kluft, M.D. (Immediate Past-President); Victor Rausch, D.D.S. (Member-at-Large, Dentistry); J. Michael Marcum, M.D. (Member-at-Large, Medicine); Julie H. Linden, Ph.D. (Member-at-Large, Psychology); William C. Wester II, Ph.D. (ASCH-ERF Chair); Jordan Zarren, M.S.W. (Masters Level Representative); and Sheryll A. Daniel, Ph.D. (Moderator, Board of Governors). There are approximately 40 component sections of ASCH representing most of the United States.

As hosts to the 14th International Congress of Hypnosis we welcome our colleagues from around the world. A very impressive Scientific Program has been developed and a huge workshop program will include approximately 60 individual workshops covering an innovative and exciting variety of topics. The Advanced Workshop Program is structured to offer many half-day and one or two day workshops which will allow participants to experience a wide range of topics and internationally recognized presenters. The Congress will be held at the Town and Country Hotel in San Diego, California. This is a "four star" hotel which is located near Sea World, the San Diego Zoo, beautiful beaches, tram to Tijuana, Mexico, golf courses, and the many attractions

of this lovely city. The Social Program will include activities for adults and children. There have already been over 300 early pre-registrations received. Plan to join us for what is shaping up to be a major event in clinical and experimental hypnosis in this century! Don't Miss This One!

Gary R. Elkins, Ph.D., ABPP, ABPH, President, American Society of Clinical Hypnosis
2200 East Devon Avenue, Suite 291
Des Plaines, Illinois 60018 USA
Phone: 847-297-3317; E-mail: gelkins@bellnet.tamu.edu; Fax: 847-297-7309

News from the Constituent Societies

Australian Society of Hypnosis

Membership to the Australian Society of Hypnosis currently stands at 1148 individuals. The ASH Federal office has recently relocated to:

Clinical School Suites
NEMPS, Larundel
Private Bag 1, Rosanna VIC 3084
AUSTRALIA

Phone: +61 3 9243 1159 Fax: +61 3 9243 1158

The above address and contact numbers will be in effect as of **7 April, 1997**.

The 27th Congress of the Australian Society of Hypnosis will be held in Perth from September 7 through to September 12 at the Sheraton Perth Hotel in Perth, Western Australia. Keynote speakers will be Steven Lynn, PhD (USA) and Dr Camillo Loredio, MD (Italy). Details of the congress to be held in 1998 are listed under "Forthcoming Meetings" in the back pages of this newsletter.

Dr Mark Earl
ASH Federal Secretary

British Society of Experimental and Clinical Hypnosis (BSECH)

The BSECH Annual Conference will take place in Sheffield from April 24th-26th. Highlights of this year's meeting promise to be a choice of excellent workshops followed by an exciting paper program. Keynote Addresses will be given by Dr Graham Wagstaff and overseas visitor Dr Joseph Barber. BSECH welcomes overseas visitors so anyone interested should contact me.

It looks as if the threat of a National Vocational Qualification in hypnotherapy as dreamed up by the lay organisations has disintegrated thanks to their funds running out.

BSECH made it very clear that it could not support such a venture, and nothing has been heard since. It really has been a quiet time, long may it continue. The Society Journal 'Contemporary Hypnosis' will be increasing its number of issues per year from three to four. This is an exciting development for the Society and we hope it will stimulate interest in overseas readers of good hypnosis journals.

Phyllis Alden, Hon Secretary BSECH, Psychology Consultancy, DGH, Scartho Rd, Grimsby DN33 2BA England. Phone +44-1472-873423 or Fax +44-1472-879238, e-mail: phyllis@alden-residence.demon.co.uk.

British Society of Medical and Dental Hypnosis (BSMDH)

This year has been a challenging one but fruitful with our branches all being active and running basic and intermediate courses . . . gradually the numbers in the society increase.

We continue to keep lines of communication open with our sister Societies in the British Isles and Ireland for a better understanding amongst ourselves and others.

News of our members – our President David Simons has been extremely busy both for the society and as the Founder of the Cavendish Centre for Complementary Cancer Care, and it is in this capacity he is visiting Australia in March '97. Our National Hon. Treasurer Peter Gittins has worked extremely hard since his appointment to get the society on a good financial base ... it is with regret we lose him in May, as he has decided to stand down at the AGM. We thank him for his hard work and dedication, and are happy that he continues as one of our representatives to ISH and ESH. Geoff Graham since his recovery from the surgery to his knees, has taken up his energetic lecture schedule at home and abroad. Ann Williamson and Geoff Ibbotson presented an introductory course in Norway – which was well attended.

In May our Scientific Meeting will be held at Runcorn, Cheshire and covers "Hypnosis in Performance Enhancement" by Michael Lock on the 'Psychotherapy' by Peter Hawkins and 'Memory Recall and Review and Using NLP and Timeline in Practice' by Geoff Graham. It should be an interesting meeting.

Mary L. McKenna, M.D., Chairman BSMDH,
Roxton House, 55 Abbey Lane, Sheffield S8 0BN, GB

Mexican Society of Hypnosis (MSH)

Due to the outstanding success MSH had in collaboration with the Instituto Milton H. Erickson de la Ciudad de Mexico (IMECM) on their first Intensive Summer International Training Course, last year, we will have two Courses in 1997. One will take place in January/February, summer in South America, and the other one will be in July/August. The Training Courses will be given in Spanish and consist of 14 Workshops of 12 hours each and 120 hours of supervised clinical work.

The Institute continues as we successfully run our regular Course on Hypnosis and Ericksonian Psychotherapy, with a new Continuing Education Program for Hypnologists. In this new program we have just finished updating on Psychiatry, and we will be proceeding with Systems Theory.

The CIJ, Centros de Integración Juvenil (Centre for Youth Integration), which is the Mexican governmental organisation, that works with the rehabilitation of addicts and their families, and on the prevention of addictions, have invited the MSH to give a Training Course on Hypnotic Interventions in Family Therapy, to their therapists. After that, the CIJ, along with the MSH and the IMECM, will be conducting joint research for "Evaluation of the use of hypnosis in family therapy within families with drug abuse."

We continue to organise free Seminars every month, for the members of the MSH where we update them with ISH activities, Congresses and Seminars.

Sociedad Mexicana de Hipnosis, Patricio Sínz 1205, México D.F., 03100, México.
Fax: +525/559/2554.

Milton Erickson Society for Clinical Hypnosis, Germany (M.E.G.)

After last year's election, M.E.G. is steered by a new board of directors: Bernhard Trenkle, Dipl.Psych., President; Gunther Schmidt, M.D. and Liz Lorenz-Wallacher, Dipl.Psych. Vice-Presidents. Other board members are Wilhem Gerl, Dipl.Psych., Paul Janouch, Dipl.Psych., Ulrich Freund, Dipl.Soz.Pñd., as well as Dirk Revenstorf, Ph.D., Past-President, and Burkhard Peter, Ph.D., Founding-President.

Under the direction of Burkhard Peter, Ph.D., Founding President M.E.G., Walter Bongartz, PD Ph.D., then President ISH, and Willi Butollo, Ph.D., Professor and head, Department of Clinical Psychology, University of Munich, M.E.G. will soon start preparing the 15th International Congress of Hypnosis to be held in Munich in the year 2000. Also in this year the famous Oberammergau Passionsspiele (Passion Play in the little spot Oberammergau near Munich, every ten years only) and the World Exposition in Hannover will take place. More information will be available in San Diego.

The 3rd Volume of Hypnosis International Monographs will also be available in San Diego. This special volume on Hypnosis in Dentistry is edited by Mats Mehrstedt, D.M.D., and Peo Wikström, D.D.S., with contributions from Michael Barsby, John F. Chaves, J. Henry Clarke, Ilana Eli & Moris Kleinhauz, Jack A. Gerschman & Graham D. Burrows, Mats Mehrstedt, Albrecht Schmierer, Eli Somer, Shelagh Thompson, and Per-Olof Wikström. Of special interest is an article from 1894 by a German Dentist, Falk Schupp, taken from the then famous German Journal for Hypnotism (Zeitschrift für Hypnotismus) and translated into English.

M.E.G., Konradstr. 16, 80801 Munich, Germany.

Flemish Scientific Association of Hypnosis (VHYP)

Dr. Nicole Ruyschaert has been elected as the new President of the Flemish Society of Hypnosis (VATHYP). We have officially changed the name of our Society, from VATHYP (Flemish Society of Autogenic Training and Hypnotherapy), to VHYP (Vlaamse Wetenschappelijke Hypnose Vereniging), Flemish Scientific Association of Hypnosis. The Constitution changes of the Society have been submitted to the court, to be ratified.

Dr. Nicole Ruyschaert, Sint-Hubertusstraat, 77, 2600 Antwerpen (Belgium);
Phone/Fax : 003232308694, e-mail: Nicole.Ruyschaert@glo.be Interview with Vladimir Gheorghiu

Israeli Society of Hypnosis (IsSH)

IsSH collaborates in Israel and abroad with various associations: In September a conference day on memory issues was organised together with the Clinical Psychology Section of the Israeli Psychological Association, in conjunction with the Society for the Study of Lay and Psychiatry of the Israeli Psychiatric Association. During this well attended conference, clinical and theoretical issues of childhood abuse and false memories were discussed. In April the IsSH has organised a long weekend of parallel workshops for the advanced study of the following topics: hypnosis with children, hypno-resistance, Ericksonian therapy, hypnosis in medicine and dentistry, hypnosis with sexual dysfunctions, with traumatic memories, and the use of hypnosis in psychotherapy. Expert clinicians will present their models of intervention. The weekend will also include social activities to further the fruitful relationship between the various disciplines.

Our HaSharon branch of the society congratulates Dr A. Hirshfeld, the director of the branch and of the Medical Hypnosis Centre in Kfar-Sabah. Dr Hirshfeld trained over 300 students in his courses, thereby enabling them to be examined and licensed by our Health Ministry. This achievement will be celebrated by a professional workshop.

Dr M. Kleinhaus has successfully completed a number of workshops in Spain. He taught basic and advanced workshops in Barcelona, Madrid and St. Sebastian. He helped to found a society of psychotherapy and clinical hypnosis in Barcelona. IsSH compliments Dr Kleinhaus for his valiant efforts also beyond our borders! Dr S. Livnay, the President of IsSH, is a candidate for President- Elect of the International Society of Hypnosis. IsSH wishes him a successful election and congratulates him on his investment in our society, and his volunteering for such a demanding position!

We look forward to meeting with members of all societies this summer at the 14th International Congress of Hypnosis in San Diego.

Eva Eshcol, Ph.D, Secretary, Israeli Society of Hypnosis, PO Box 7545, 91076 Jerusalem, ISRAEL. Fax: +97 2 434 863

Interview with Vladimir A. Gheorghiu

Vladimir A. Gheorghiu, Ph.D., is Professor Emeritus, University of Giessen, Germany where he did extensive research on suggestion and suggestibility. Professor Gheorghiu is member to many national hypnosis societies including ASCH and M.E.G., and ISH. Vladimir Gheorghiu (V.G.) was interviewed by Burkhard Peter (B.P.).

B.P.: Vladimir, when I first started looking for German literature on hypnosis in 1975, besides works by Dietrich Langen, I also came across a book of yours "Hypnose und Gedächtnis" (Hypnosis and Memory; 1973), in which the international hypnosis literature on this subject is also treated in some detail. Nowadays I know that it is you who represents, as it were, the continuity in German hypnosis, who personifies the transition from the old German school of medical hypnosis to the present-day trends and who, moreover, was always in contact with the international community of hypnotists. It would be interesting if you could start by giving us a brief account of your professional development in this field.

V.G.: My first contact with hypnosis came in a roundabout way. In the late '50s I was working as a young member of staff at the Psychological Research Institute in Bucharest on questions of interindividual differences of the power of imagination. Together with other colleagues we were in search of methods which could be applied in this research project. In this context we asked ourselves to what extent imaginative processes could also be examined by means of hypnotic methods. I knew very little, if not to say nothing about hypnosis. Only once had I been present when a doctor tried to hypnotize a colleague of mine, however without success.

At that time it was extremely difficult to find anyone who knew – or thought he knew – about these things, and who would also have been prepared to pass on his knowledge to psychologists. Finally we found Dr Berghoff, a very kind doctor, who at a relatively advanced age was still practising in the outpatients' department of a neuro-psychiatric clinic in Bucharest. He used hypnosis in individual cases and in groups, and without hesitation he invited us to assist him. Unfortunately my colleagues backed out rather quickly so that I was the only one to accept his kind offer.

His induction method consisted of strongly ritualized gesticulations, revolving around the *passe-technique*; this was accompanied by short but clearly aimed suggestions as used by Abbè Faria.

After a few early attempts to use hypnosis primarily as a method of research, I then became more and more fascinated by hypnosis in its own right.

In Romania at that time there were only very few recent works on scientific hypnosis, however an abundance of classical hypnosis literature existed (included Forel,

Bernheim, Binet, Janet, Moll, Bechterev and, not least, Pavlov). If I wanted to be up to date, I had no choice but to turn to hypnosis researchers in the West and ask them to send me their works. This was forbidden of course, but without taking a risk nothing was to be gained in this sphere. (Anyway I had already entered forbidden territory, as it were, for in Romania there was a law restricting the use of hypnosis to medical doctors.) I assume that many of my Western colleagues sent me their publications: all that actually arrived at the Bucharest Institute, however, were the special publications sent by Milton Erickson, then editor of the American Journal of Clinical Hypnosis.

The following circumstances, in particular, were beneficial to me in my study of the field of hypnosis and suggestion:

- a) I had the opportunity of gaining direct experience in both a dermatological as well as in a neuro-psychiatric clinic, and was fortunate enough to have some success with hypnotic methods which were then duly acclaimed by the medical doctors. This was the basis for good co-operation, and the reservation that as a psychologist I was not actually authorized to use hypnosis was tacitly dropped.
- b) After overcoming a certain amount of opposition, I was finally permitted within the Psychological Institute to make the phenomena of hypnosis and suggestion the subject of my research and to do my doctorate in this field. Originally I intended to make a particular study of unconscious processes under hypnotic conditions, but hypnosis and the unconscious – this was too daring for the director of the Institute and my supervisor. We then agreed on "Hypnosis and Memory". From this research there emerged the book that you refer to.
- c) In 1967, during a symposium on "The Psychophysiology of Hypnosis" I had the opportunity of meeting some of the pioneers of modern hypnosis research, among them Ernest Hilgard and Martin Orne. I may well have annoyed some participants of this symposium with my persistent questions, many of them naive, which I had to ask in a language I did not speak very well. Professor Hilgard in particular took me under his wing and always supported me, then and later, in his fine, humane manner.
- d) I regard as a special privilege the fact that, having been awarded a scholarship by the Humboldt-Stiftung and the Deutsche Forschungsgemeinschaft, I was able to carry out my scientific work for several years (1968 – 1973) at the Gutenberg University in Mainz. Here it was, in particular, Professors A. Wellek, D. Langen and W. Fröhlich who supported me, and this at a time when research into hypnosis and suggestion received little attention in Germany. During these years which I spent in Germany I had several opportunities of taking part in hypnosis congresses and making the acquaintance of representatives of various schools of research, including

- e) It must be mentioned here that in the course of many years a spirit of co-operation developed among the colleagues in Eastern Europe, and I frequently enjoyed the positive effects of this. In each socialist country there were at least one or two psychologists or doctors who, defying all difficulties, concerned themselves with the theoretical, experimental and applied aspects of hypnosis. I had closer contact in particular with my colleagues J. Hoscovec and S. Kratochvil from the former Czechoslovakia, as well as with Gerhard Klumbies and Alfred Katzenstein from the former German Democratic Republic. I must add, however, that there were also colleagues from Western Europe who supported their colleagues in the East in many respects. Here I recall especially Peo Wikström and Leon Chertok (both language geniuses, by the way) who even then managed to open up the border between East and West for us.

There were, however, also some special situations in the "socialist" world. In 1966 in Moscow the International Psychology Congress took place. The lack of information was found to be so acute that we used every possible opportunity during this Congress to meet with colleagues who were dealing with hypnosis. My friend Kratochvil and I went on the hunt, following a complicated strategic plan. I remember the encounter with Moreno whom I met during his alcohol withdrawal treatment which was carried out under hypnosis. (Moreno, who came from Romania originally, still spoke very good Romanian, by the way.) Important for me were also the encounters with Russian scientists who were interested in the neuro-psychological basis of hypnosis. Among those I met were Bassin, also well known in the West for his research into unconscious phenomena, and Evjenie Sokolov, already at that time a leading light in the field of orientation reactions. As early as 1958 I was lucky enough to meet A. Luria, whom I accompanied for two weeks during his stay in Romania. In his book "The Nature of Human Conflicts", published in 1932, he describes the use of hypnosis in investigating paramnesic phenomena.

I was equally impressed by A. Leontjew, who also came to Bukarest a little later. At that time he was present at an experiment which I carried out with an extremely suggestible person. During an age regression I suggested to this person that he was back at grammar school and was taking part actively in a French lesson. Leontjew, who spoke excellent French, was accorded the role of the French teacher. The conversation went superbly and Leontjew was obviously impressed by what happened in this session.

B.P.: Many readers, international as well as German, will be particularly interested to learn something about Prof. Dietrich Langen, M.D., with whom you collaborated for several years, both in a personal and professional respect. He is known to Germans as a pupil of Johannes H. Schultz and as an important representative of autogenic training; international colleagues are more likely to know him as the last President (from 1971 -

1973) of the International Society of Clinical and Experimental Hypnosis – the precursor of the present-day ISH – and as the organizer of the 5th International Congress of Hypnosis, 20-22 May, 1970 in Mainz, in which you also played an active part.

V.G.: Langen certainly contributed to the spread of autogenic training in Germany. He was, however, not a direct pupil of Schulz but of Kretschmer and is better known for the further development of the latter's "gestufte Aktivhypnose" (phased active hypnosis). Dietrich Langen, a real eclectic, constantly endeavoured to discuss and apply hypnosis and its related methods, i.e. including AT, within the context of psychosomatic and psychotherapeutic insights. He was one of the few university teachers to hold lectures on hypnosis in the early '60s and he also published books and popular-scientific articles on the subject (including a bibliography of German-language publications on hypnosis, AT and other relaxation methods from 1890-1969). In Germany he published important works by Chertok and Stokvis, two European pioneers of hypnosis, and supplemented these with his own articles. For decades he was indefatigable in holding training seminars, including some on methods of hypnosis. Unprecedented at that time was the fact that psychologists were also permitted to attend these seminars. Incidentally, Schulz behaved quite differently in this respect, he preferred to keep psychologists at arm's length.

You mention that Langen organized the 5th International Congress of Hypnosis in 1970. Less well-known nowadays is the fact that he took over this task under extremely difficult circumstances. The Congress, originally intended to take place in Prague, could no longer be held there due to the Soviet invasion. Dietrich and Margarete Langen then organized a wonderful Congress in Mainz within a very short time. I would also like to mention here that Langen has done a great deal for the co-operation between medical doctors and psychologists who were concerned with questions of experimental and clinical hypnosis in European countries. He knew most colleagues from Eastern and Western Europe, and he was the obvious choice to be elected chairperson of the European Society of Hypnosis (ESH) which was founded in 1978.

B.P.: In his own lecture at this fifth Congress Dietrich Langen said literally on "The Development of Hypnosis": "By calling his method autogenic training, Schultz has performed a great service for hypnosis in Germany", meaning that in this way hypnosis could be kept out of the realm of the numinous. This may be true – on the one hand. On the other hand, however, I can remember very clearly that in 1974 when I occupied myself with autogenic training it would never have occurred to me that this was hypnosis or anything remotely hypnotic. As I see it, hypnosis disappeared from the German scene from the '30s onwards with the advent of autogenic training. Admittedly there was the German Society for Medical Hypnosis and Autogenic Training, and some of its members wrote something every so often about hypnosis, as e.g. Langen himself or GÅnter Krapf or Hanscarl Leuner. The peak, however, had been passed even before the

Second World War – to be exact of course much earlier, namely in 1902, when Oscar Vogt changed the name of his Journal of Hypnotism (*Zeitschrift für Hypnotismus*) into Journal for Psychology and Neurology and dedicated himself from that time on solely to brain research. Is your perspective similar or different? After all there is a time span of one generation between us and our views.

V.G.: I would like to differentiate more. It is certainly true that in Germany autogenic training (AT) is often taught without reference to its connections with hypnosis: sometimes due to ignorance, sometimes deliberately in order to emphasize the independence of this method of relaxation. I know a number of AT trainers who do indeed know very little about hypnosis. You have probably come across these kind of trainers yourself. On the other hand, Langen – and also Chertok, whose opinion he is referring to in the comment you mention – is not so very wrong in his assessment. It was Schultz, not least, who pointed out the common ground and the differences between AT and hypnosis and made no secret of the fact that his relaxation method was a legitimate child of hypnosis. He himself has also published books on hypnosis and its techniques. There are a number of German authors who have combined both methods over the past decades or who have occupied themselves with both AT and hypnosis. Kretschmer and Langen deduced the "phased active hypnosis" primarily from AT. Klaus Thomas, a direct pupil of Schultz, has given pride of place in his writings to the autohypnotic moments of autogenic training in particular. His book "Praxis der Selbsthypnose des AT" ran to several editions in Germany. Far too little acclaim, in my opinion, is awarded to the contributions of authors who conducted their clinical and experimental work in East Germany. Kleinsorge – who later worked in the FRG – and Klumbies, working as internists in the late 1940s, already reported on hypnosis success in organic illnesses. Both of them have written important works on hypnosis as well as AT and developed new methods, as e.g. Klumbies with his "ablation hypnosis". As university teachers they initiated a large number of colleagues into the suggestive method. This is also true of Katzenstein, one of the few psychologists who, at a very early date, used hypnosis and AT as a research method and therapeutic tool and published important writings on the subject. Certainly it is difficult here to show to what extent the interest in hypnosis was inspired by the work with AT.

(to be continued)

Echoes from the Past Utilisation ca. 1830

Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1831), renowned philosopher of German idealism, was also interested in the "Healing of Madness" (in "Philosophie des Geistes, 1. Abt., Der subjective Geist, ca. 1830) and discussed various healing methods, which may well be familiar to "Ericksonians" and others under headings such as "pacing" and "leading", "utilisation" or "shock and surprise". Hegel's basic attitude may be classified as humanistic and rational. This he shared with the French psychiatrist Pinel who, years earlier in France, had released the insane from their chains, and whose treatise

("Philosophisch-medicinische Abhandlung Über Geistesverwirrungen oder Manie") published in German in 1801 by C. Schaumburg & Co., Vienna, Hegel declared to be the best existing work on the subject. Hegel's own words may be quoted here; he writes so cogently that I can refrain from any further commentary.

"It is of the utmost importance in mental healing to win the trust of the insane. [. . .] After gaining the confidence of the insane, one must try to acquire a just authority over them and to arouse in them the feeling that things important and worthwhile do exist. [. . .] By learning to respect the person treating him, the patient acquires the ability to use force against his subjectivity which is in contradiction to the objectivity [i.e. to attain healing via rapport from within himself . . .].

A great deal, however, can also be achieved by a sudden and powerful influence on the imagination of the insane for the purposes of their recovery. [. . .] Thus one may often be able to heal them by pretending to go along with their derangement and then suddenly doing something in which the insane person sees a release from his imagined oppression. In this way [. . .] an Englishman, who believed that he had a haycart with four horses in his body, was freed from this insanity by a doctor, who gained the confidence of the madman by assuring him that he could feel that haycart and those horses, then persuaded him that he possessed a potion to reduce the size of these things allegedly in his stomach; finally he gave the man an emetic and had him vomit out of the window when, as arranged by the doctor, a haycart down below was driven towards the house, and the man believed that he had vomited this out. [. . .]

Another way of healing madness consists of persuading the fools to perform actions which are a direct refutation of the particular folly which is tormenting them. Thus, for example, someone who believed that he had glass feet was cured by a staged assault, for in this he found his feet extremely useful when running away. [. . .]

Occasionally the folly may also be cured by the word acting directly upon the imagination – by a joke. Thus, for example, a fool who thought himself to be the Holy Ghost recovered when another fool said to him, "How can you be the Holy Ghost? I'm him."

An equally interesting example is that of a watchmaker, who believed that he had been unjustly guillotined. The judge, regretting this, ordered that he be given back his head; however, due to an unfortunate mistake he was given the wrong head, a much worse one and totally useless. On one occasion when this fool was defending the legend in which the holy Dionysius kissed his own head after it had been cut off, another fool retorted, "You prize fool, what did the holy Dionysios kiss with then – with his heel maybe?" This question shook the crazy watchmaker to such an extent that he was completely cured of his idiosyncrasy. A joke of this sort will, however, only destroy the folly entirely if this sickness has already decreased in intensity" (*Italics in the original*).

Burkhard Peter, Ph.D. Dipl.Psych.

News of Members

Jorge Abia, M.D. and **Teresa Robles, Ph.D.** President and Secretary/Treasurer of the Mexican Society of Hypnosis (MSH), will travel Central and South America promoting the knowledge of hypnosis. Workshops will be given in February in Argentina, May in Guatemala and Brazil, September in Colombia, and in October they will fully participate in the II Congreso Internacional de Hipnosis Clínica (II International Congress of Clinical Hypnosis) in Chile.

Benjamin Dominguez, Professor and Investigator at the Faculty of Psychology of the UNAM, Universidad Nacional Autónoma de México (Autonomous National University of Mexico), will be working in joint research with the Psychology Department of the Southern Methodist University (SMU) in Dallas, Texas, USA., in which **James W. Pennebaker M.D.** will be leading. This will be done in Dallas, Texas. The research is about joint projects linked with the identification of the processes and dynamics that are responsible for the emotional and physiological reversion in Mexican Anglo Saxon populations. A joint work in English will be finished about the cultural basis of the language and the emotional intelligence with **Elias Baron** of the SMU.

Claire Frederick, M.D. spoke to the New Orleans Society of Clinical Hypnosis on the topic of "Hypnotic Techniques for Ego-Strengthening" in January. In February she will join the ASCH Regional Training in Atlanta.

On March 4, 1997 **Richard Garver, EDD, PC.** addressed the Academy for Learning and Retirement at the Institute of Texan Cultures. Dr Garver lectured on the applications and benefits of hypnosis for the enhancement of human learning and performance. There were approximately 100 academy members and their guests in attendance.

Marlene E. Hunter, M.D., F.C.F.P.(C), Scientific Co-Chair for the San Diego Congress, has recently been elected President-Elect of the International Society for the Study of Dissociation. She has been teaching Clinical Hypnosis for the Ministry of Public Health in Cuba for many years and started a new seven week teaching tour throughout Cuba, on January 2, 1997. Her fourth book, *Making Peace With Chronic Pain: A Whole-Life Strategy* has recently been published by Brunner/Mazel, New York. This book does not offer any magical answers, but rather suggests ways in which one can better understand the intrusion of chronic pain into one's life, and how to minimize that intrusion.

Peo Wikström, D.D.S., is the Co-Editor of the new issue of Hypnosis International Monographs (No 3). Together with German Dentist, **Mats Mehrstedt, D.D.S.**, he has encouraged renewed colleagues in this particular field, like **John F. Chaves**, **Jack A. Gerschman** and **Graham D. Burrows**, **Shelagh Thompson**, **Michael Barsby**, **J. Henry Clarke**, **Eli Somer**, **Ilana Eli** and **Moris Kleinhauz** to contribute. This Monograph also

carries the English translation of a German article on Hypnosis and Hypnotic Suggestion in Odontology by Falk Schupp which was published more than 100 years ago (1894) in the then famous *Zeitschrift für Hypnotismus*.

Michael D. Yapko, Ph.D., ASCH Fellow has two new works being released in January, 1997. One is a new book from Doubleday called *Breaking the Patterns of Depression*. It is a practical and compassionate book for overcoming depression that can teach cognitive, behavioural and interpersonal skills through more than 100 skill building structured activities the book contains that are known to reduce or eliminate depression. Available in bookstores everywhere, this book should be prescribed before Prozac! The other new release from Dr Yapko is an audiotape program called *Focusing on Feeling Good*. This program features seven hypnotic sessions for addressing such goals as building personal boundaries, resolving guilt, enhancing sleep, building optimism, and more. The program includes a 24 page manual, and sells for \$39.95 plus S & H and can be ordered directly from Dr Yapko by calling toll-free from anywhere in the US: 1-888-379-2756. Outside of the US, the number is +1 (619) 259 7300. Dr Yapko was the keynote speaker at the recent annual meeting of the Australian Society of Hypnosis on Fraser Island in North Queensland, Australia and recently taught a workshop in Santiago, Chile, on the uses of hypnosis in treating depression.

New Books

Abia, J. & Robles, T. (1997). *Lo esencial de la hipnoterapia* (The Essential of Hypnotherapy). México: Edit. del Instituto Milton H. Erickson de la Ciudad de México.

Barber, J. (1996). *Hypnosis and Suggestion in the Treatment of Pain: A clinical guide*. New York: Norton.

Bongartz, W. (1996). *Der Einfluss von Hypnose und Stress auf das Blutbild. Psychohämatologische Studien. (The influence of hypnosis and distress on blood count. Psychohematological studies.)* Frankfurt: Peter Lang.

Fromm, E., & Nash, M. (1996). *Psychoanalysis and Hypnoanalysis*. New York: International Universities Press.

Kunzendorf, R.G., Spanos, N.P., Wallace B. (1997). *Hypnosis and Imagination*. New York: Baywood Publishing Company, Inc.

McConkey, K.M. & Sheehan, P.W. (1995). *Hypnosis, Memory, and Behavior in Criminal Investigation*. New York: Guilford.

Mehrstedt, M. & Wikström, P.O. (Eds.) (1997). *Hypnosis in Dentistry*. Munich: M.E.G.-Stiftung [Hypnosis International Monographs 3].

Olness, K., & Kohen, D. (1996, 3rd edition). *Hypnosis and Hypnotherapy with children*. New York: Guilford.

Peter, B., Trenkle, B., Kinzel, F.C., Duffner, C., & Iost-Peter, A. (Eds.) (1996). *Munich Lectures on Hypnosis and Psychotherapy*. Munich: M.E.G.-Stiftung [Hypnosis International Monographs 2].

Robles, T., (1997). *Revisando el pasado para construir el futuro. Manual de autohipnosis. (Checking the past to construct the future. Self Hypnosis Handbook)*. Mèxico: Edit. del Instituto Milton H. Erickson de la Ciudad de Mèxico.

Robles, T. & Abia, J., (1997). *Lo esencial de la hipnosis (The Essential of the Hypnosis)*. Mèxico: Edit. Del Instituto Milton H. Erickson de la Ciudad de Mèxico.

Watkins, J.G. & Watkins, H.S. (in Press). *Ego States: Theory and Therapy*. New York: W.W. Norton.

E-Mail Forum for ISH Members

In 1994, Irving Kirsch established an electronic mail forum for the discussion of issues relating to experimental and clinical hypnosis. Postings have included abstracts and texts of conference presentations and pre-publication manuscripts, commentaries on theoretical and research issues, and clinical questions and replies. Subscription to the forum is free, but is limited to university faculty, credentialed health care professionals (e.g., physicians, psychologists, social workers), and graduate students. The purpose of this restriction is to ensure that the discussions remain on a level that will be of interest to ISH members.

There are two ways to join Hypnosis. You can send an e-mail message to listserv@maelstrom.stjohns.edu containing only the words: SUBSCRIBE HYPNOSIS.

In reply, you will be sent a form asking you to list your credentials.

Alternatively, you can join in a single step by sending an e-mail message to irvingk@uconnvm.uconn.edu. In your message, it is important that you include your qualifications. If you are a faculty member at a university, include the name of the university, the department, and your rank. If a health care professional, list your profession, degree, and certification. If a graduate student, list the university, department, major advisor, and highest degree obtained. Finally, be sure to include your full name, as well as your e-mail address.

Participating in Hypnosis is an easy way to stay in contact with informed members of the hypnosis community throughout the world.

Irving Kirsch, Ph.D.
Department of Psychology, U-20
University of Connecticut
Storrs, CT 06269-1020
irvingk@uconnvm.uconn.edu

Hypnosis Home Pages

Milton H. Erickson Foundation: <http://www.erickson-foundation.org>

Milton Erickson Society for Clinical Hypnosis Germany (M.E.G.):
http://ourworld.compuserve.com/homepages/milton_erickson

Society for Clinical and Experimental Hypnosis (SCEH):
<http://spartan.ac.brocku.ca/~wwwsceh/>

Forthcoming Meetings

1997

June 21-27: 14th International Congress of Hypnosis in San Diego, USA. Contact: ASCH, 2200 East Devon Avenue, Suite 291, Des Plaines, Illinois, 60018-4534, USA. PH: +1 847 297 3317, FX: +1 847 297 7309

July 1-5: International Congress of Stress in Budapest, Hungary. Contact: Secretariat, Dr Peter Csermely, Institute of Biochemistry, Semmelweis University, PO Box 260, H-1444 Budapest, Hungary.

July 6-11: Fifth European Congress of Psychology in Dublin, Ireland. Contact: Secretariat, Fifth European Congress of Psychology, 96 Haddington Road, Ballsbridge, Dublin 4, Ireland. PH: +353 1 668 5442, FX: +353 1 668 5226

September 7-12: Australian Society of Hypnosis Annual Meeting in Perth, Australia. Contact: Mr Brian Allen, Chairman, ASH Ltd (WA Branch), Suite 11, 1329 Hay Street, West Perth, WA 6005, Australia. PH: +61 9 322 4219, FX: +61 9 322 4220.

1998

May 31-June 4: 6th European Congress on Research in Rehabilitation in Berlin, Germany. Contact: Congress Secretary ECRR-98, Mr H. Kirsten, c/o BAR, Walter-Kolb-Str. 9-11, D-60594 Frankfurt/M, Germany. PH: +49 69 605018 10, FX: +49 69 605018 37

August 9-14: American Psychological Association 24th International Congress of Applied Psychology in San Francisco, USA. Contact: Congress Secretariat, APA Office of International Affairs, 750 First St, NE, Washington DC 20002, USA. PH: +1 202 336 6024, FX: +1 202 336 5956.

September 9-16: 28th Congress of the Australian Society of Hypnosis. Rydge's Plaza Hotel, Alice Springs, Northern Territory, Australia. Post-congress satellite meeting (16 September) Ayers Rock Resort, Northern Territory, Australia. Contact: Congress Secretariat, PO Box 405, Heidelberg VIC 3084, Australia.

October 25-30: 2nd World Congress on Stress in Melbourne, Australia. Contact: ICMS Pty Ltd, 84 Queensbridge Street, South Melbourne VIC 3205, Australia. PH: +61 3 9682 0244, FX: +61 3 9682 0288

HYPNOSIS INTERNATIONAL MONOGRAPHS

Hypnosis International Monographs 1

The 12th International Congress of Hypnosis took place on July 26-31, 1992 in Jerusalem. It was co-sponsored by the Israeli Society of Hypnosis (IsSH) and the International Society of Hypnosis (ISH). These two societies, together with the Milton Erickson Society for Clinical Hypnosis, Germany (MEG), also co-sponsored the preceeding Joint Conference: Ericksonian Hypnosis and Psychotherapy, July 22-24, 1992. Both meetings were planned to take place in 1991, had been moved to Rome because of the political tensions in the Gulf region and the outbreak of the Gulf War in January 1991. As this war didn't last long the two conferences were moved back to Jerusalem but had to be postponed for one year to 1992.

The present volume contains a selection of the papers given at both meetings. To the participants, these meetings in Jerusalem were unique in several respects. This volume is designed to bring back memories to those who participated, and to stimulate the imagination of those who, for various reasons, couldn't participate.

Contributors: Andrè M. Weitzenhoffer, Jeffrey K. Zeig, Erika Fromm, Franz Christain Kinzel, Peter W. Sheehan, Ernest L. Rossi, Peter B. Bloom, Camillo Lorigo, Brian Fellows and Lucy Ragg, Karl Fuchs, Itzhak Zaidise and Bezalel A. Peretz, Moris Kleinhauz, Zahava Solomon, Shaul Livnay, Burkhard Peter.

Hypnosis International Monographs 2

The 2nd volume of the Hypnosis International Monographs presents a selection of the English contributions to the 2nd European Congress of Ericksonian Hypnosis and Psychotherapy, held at the University Munich, October 3-7, 1995. This 2nd congress was highly successful as it gathered more than 1,600 attendees from all over the world, including 200 faculty members. Like the 1st European Congress of Ericksonian Hypnosis and Psychotherapy which took place in Heidelberg, Germany in 1989 this one, too, hosted nearly 100 colleagues from the former Eastern Block countries. Most of the participants came from West Europe and from now unified Germany, but also from as far as Australia, and South Africa, making this Congress a very stimulating event.

Contributors: Peter B. Bloom, Julie H. Linden, Christel J. Bejenke, Susanna Carolusson, Richard P. Kluft, Giuseppe De Benedittis, Shaul Livnay, Andrè M.

Weitzenhoffer, Ernest L. Rossi, David P. Fourie, John G. Watkins and Helen H. Watkins, Joseph Wolpe, Frank Metzner and Dirk Revenstorf, Burkhard Peter, Csaba Szabo, Jerzy W. Aleksandrowicz, Robb O. Stanley and Graham D. Burrows, Stephen Gilligan.

METHODS OF PAYMENT

Information and order:

Milton Erickson Society for Clinical Hypnosis, Germany
Konradstr. 16
D-80801 Munich
GERMANY

Prices: Europe: DM 38. – (H + S included), Overseas: \$USD30. (H + S included)

For subscribers of hyKog, members of MEG and individual members of ISH DM 30. – or \$USD20, respectively (please enclose proof of membership).

I enclose a Euro-Cheque for DM (amount)

Only for Non-Europeans: Please charge my Mastercard ☐ Visa Card ☐

Card no:

Expiry date:/...../.....

Name:

Address:

.....

.....

Date:/...../.....

Signature:

**14th INTERNATIONAL CONGRESS ON HYPNOSIS
SAN DIEGO, CALIFORNIA, U.S.A.
21-27th JUNE 1997**

This meeting will be totally self-contained in the Town and Country Hotel in San Diego. You will find it a fine meeting venue with a resort atmosphere.

The City's mild climate makes it an ideal year-round destination. The average daytime temperature is 70 degrees fahrenheit (21 degrees celsius) and most days are sunny. Humidity is generally low and average annual rainfall is less than 10 inches and primarily between December and March.

San Diego's revitalised central city offers a mix of historic preservation in the Gaslamp Quarter and state-of-the-art architecture with Horton Plaza, a dramatic 6.5 block shopping and entertainment complex in the heart of downtown. Near Horton Plaza, the Paladion San Diego, downtown's upscale fashion center, is designed in the manner of great department stores created in the first third of the century. Parks and mixed-use commercial complexes, many in historic landmark structures, complement modern high-rise office and residential buildings. The San Diego Concourse, located in the heart of downtown, is a meeting and exhibit facility featuring a flexible design that can handle a wide range of gatherings. The Civic Theatre, part of the Concourse, is home to the San Diego Opera, and various stage and musical productions.

**14th INTERNATIONAL CONGRESS ON HYPNOSIS
JUNE 21-27, 1997**

SAN DIEGO, CALIFORNIA, U.S.A.

Please send me further information on the 14th International Congress as it becomes available:

SURNAME _____ GIVEN NAME _____ TITLE (Mr/Ms/Mrs/Dr) _____

ORGANIZATION _____

ADDRESS (No./Street) _____

CITY/SUBURB _____ STATE/COUNTRY _____ POST/ZIP CODE _____

TELEPHONE: Area Code () Number: _____ FACSIMILE: Area Code () Number: _____

Please tick (✓) if applicable

I wish to present a Paper ☐

Please complete this form in **block letters** and return it to:

14th International Congress on Hypnosis,

Administrative Office

2200 East Devon Avenue, Suite 291

Des Plaines, Illinois 60018

U.S.A.

Telephone: (847) 297 3317 or Fax (847) 297 7309